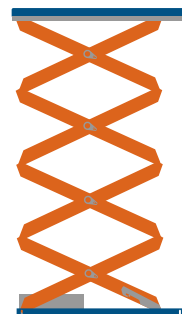
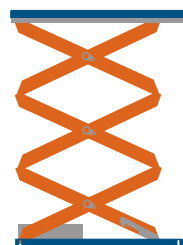
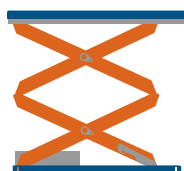




KĖLIMO STALAS

- Naudojimo instrukcija



Originalios naudojimo instrukcijos vertimas
Dalies Nr.: 88266-01-lt-LT
Gamintojas: EdmoLift AB
Leidimo data: 2018-08-30

EDMOLIFT KĖLIMO STALAS

1 Svarbi informacija	5
1.1 Techninė pagalba	5
1.2 Atsarginės dalys ir priedai	5
1.3 Gražinamasis perdirbimas	6
1.4 Garantija	6
1.5 Gaminio patvirtinimas	7
2 Saugos nuostatos	8
2.1 Bendroji informacija	8
2.2 Dėmesio!	8
2.3 Naudojimo sritys	8
2.4 Išorinės apsaugos priemonės	8
2.5 Gaminio parinkimas	9
2.6 Įrengimas	9
2.7 Prieš naudojant	10
2.8 Valdymas	10
2.9 Techninė priežiūra	16
3 Dizainas ir funkcija	17
3.1 Bendroji informacija	17
3.2 Pristatomas gaminys	17
3.3 Mechaninė konstrukcija	18
3.4 Valdymo įtaisas	19
3.5 Hidraulinė sistema	19
3.6 Elektros ir valdymo sistema	22
4 Valdymas	23
4.1 Bendroji informacija	23
4.2 Prieš naudojant	23
4.3 Valdymas	24
4.4 Nuleidimo judesio blokavimas	27
4.5 Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas	29
5 Techninė priežiūra	30
5.1 Hidraulinė sistema	30
5.2 Elektros įranga	31
5.3 Mechaninė įranga	31
5.4 Tepimo taškai	31
6 Įrengimas	32
7 Nustatymas ir patikrinimas	36
7.1 Apsauginio rėmo jungiklis	36
7.2 Srauto reguliavimo vožtuvo nustatymas – nuleidimo greitis	37
7.3 Hidraulinės sistemos slėgio patikrinimas	38
8 Triklių paieška ir šalinimas	39

EDMOLIFT KĖLIMO STALAS

9	Etiketės ir ženklai	41
9.1	„EdmoLift“ etiketė	42
9.2	Maks. apkrovos etiketė	42
9.3	Techninės priežiūros etiketė	42
9.4	Įspėjamoji etiketė	42
9.5	Mašinos identifikacinė plokštelė	43
9.6	Naudotojo plokštelė	43
10	Techniniai duomenys	44
10.1	Specifikacijos	44
10.2	Leidžiamas apkrovos paskirstymas	44
10.3	Maks. šoninė skersinė apkrova	44
11	Laidų sujungimo schemas	45
11.1	Tinkamos laidų sujungimo schemas identifikavimas	45
11.2	Laidų sujungimo schema, skirta UC60 standartinei sistemai	46
12	Hidraulinės sistemos schemas	54
12.1	Vienkrypčio veikimo hidraulinė sistema, VE31 + VE14	54
12.2	Vienkrypčio veikimo hidraulinė sistema, VE25/26, VE26 + VE14	55

1 Svarbi informacija

Prieš pradėdant naudoti „EdmoLift“ gaminį svarbu perskaityti ir suprasti visą šios naudojimo instrukcijos turinį.

Naudojimo instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie saugą ir techninę priežiūrą ir aprašytos visos problemos, kurių gali pasitaikyti naudojimo metu. Naudojimo instrukcija taip pat skirta tam, kad jūs pažintumėte gaminio funkcijas bei savybes ir išmoktumėte jas optimaliai panaudoti.

Atspausdinkite naudojimo instrukciją ir laikykite ją netoli šio gaminio, nes bet kada gali prireikti svarbios informacijos apie naudojimą, saugą ir techninę priežiūrą. Informaciją taip pat galima gauti www.edmolift.com.

Visa informacija, taip pat paveikslėliai, iliustracijos ir specifikacijos yra pagrįstos gaminio informacija, kuri buvo prieinama šios naudojimo instrukcijos paskelbimo metu. Naudojimo instrukcijoje esantys paveikslėliai ir iliustracijos yra tipiniai pavyzdžiai, kurie neturi būti laikomi tiksliais skirtingų gaminio dalių atvaizdais. Mes pasilieiname teisę atlikti gaminio pakeitimus iš anksto neinformuodami apie tai.

1.1 Techninė pagalba

Dėl pagalbos ir kitų paslaugų kreipkitės į „EdmoLift“ pardavimo atstovą. Visada nurodykite serijos numerį ir mašinos tipą, pateiktą mašinos identifikacinėje plokštelėje, žr. skyrių 9.5 *Mašinos identifikacinė plokštelė*, 43 psl..

1.2 Atsarginės dalys ir priedai

Daugiau informacijos ieškokite www.edmolift.com/installation ir kreipkitės į „EdmoLift“ pardavimo atstovą.

1.2.1 Bendroji informacija

Galima naudoti tik originalias „EdmoLift“ atsargines dalis. Naudojant kitokias dalis, gaminio garantija nustoja galioti.

„EdmoLift“ atsargose yra visų standartiniams gaminiams skirtų atsarginių dalių. Kartais gali būti racionalu turėti kai kurių rekomenduojamų atsarginių dalių nuosavose atsargose. Mes galime pasiūlyti atitinkamų atsargų atsižvelgdami į jūsų konkrečias darbo sąlygas.

1.2.2 Užsakymas

Užsakydami atsargines dalis, visada nurodykite serijos numerį ir mašinos tipą, pateiktą mašinos identifikacinėje plokštelėje. Mašinos identifikacinė plokštelė paprastai yra pritvirtinta ant skersinio prie apatinių svirčių tvirtinimo elementų, žr. skyrių 9.5 *Mašinos identifikacinė plokštelė*, 43 psl..

Nurodykite atsarginių dalių numerius pagal prieinamų atsarginių dalių informaciją, pateiktą www.edmolift.com/installation, ir nurodykite reikalingą kiekį. Taip pat nurodykite darbinę elektrinių komponentų įtampą.

1.3 Grąžinamasis perdirbimas

Šis gaminys yra gaminamas iš perdirbamų medžiagų arba iš medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti. Specializuotos bendrovės tvarko ir išrenka susidėvėjusius gaminius, o medžiagas, kurias galima pakartotinai panaudoti, grąžina perdirbti.



Atsargiai

Išsiliejusi arba panaudota hidraulinė alyva tvarkoma kaip pavojingos atliekos.



Atsargiai

Elektriniai komponentai ir pakuotės yra tvarkomi pagal vietos taisykles.

1.4 Garantija

Šis produktas tiekiamas su garantija pagal taikomą susitarimą, kuris nurodytas užsakymo specifikacijoje. Garantija apima medžiaginius ir gamybinius defektus, kurių gali atsirasti per garantijos galiojimo laikotarpį normalaus naudojimo metu.

Į garantijos taikymo sritį nepatenka:

- įprastas susidėvėjimas;
- gedimai, atsiradę dėl nepakankamos techninės priežiūros;
- gedimai, atsiradę dėl netaisyklingo ar nerūpestingo naudojimo.

NB!

Elektros įrangos plombos negali būti pažeistos; jei jos pažeidžiamos, garantija laikoma negaliojančia.

Garantinį remontą pirmiau turi patvirtinti „EdmoLift AB“. Tada remontą turi atlikti „EdmoLift AB“ ar pagal sutartį paslaugas teikiantis partneris arba remontas turi būti atliekamas pagal susitarimą, sudarytą su „EdmoLift“ pardavimo atstovu.

1.4.1 Grąžinimas

Visais grąžinimo atvejais kreipkitės į „EdmoLift AB“ arba „EdmoLift“ pardavimo atstovą, kad gautumėte grąžinimo numerį. Ant grąžinamo gaminio turi būti nurodytas jūsų vardas, pavardė / įmonės pavadinimas, adresas ir telefono numeris.

NB!

Gauti grąžinami gaminiai be grąžinimo numerio bus sunaikinami.

Susidėvėjusios, pažeistos arba negalimos naudoti dalys turi būti grąžintos per 30 dienų nuo pakaitinės dalies gavimo, jei nustatyta, kad yda atitinka garantijos teikimo sąlygas.

1.5 Gaminio patvirtinimas

Šis gaminys gali būti naudojamas daugybėje skirtingų naudojimo sričių. Tai reiškia, kad gaminio atžvilgiu taikoma daug įstatymų ir reglamentų, išleistų visos EEE zonos mastu (ES šalyse, taip pat Norvegijoje, Islandijoje, Šveicarijoje ir Lichtenšteine) ir kaip atskirų valstybių teisės aktai.

Šis gaminys sukonstruotas pagal standartą EN 1570–1 „Kėlimo stalai, skirti kelti iki 2 fiksuotų laiptų aikštelių“, kuris, taikomas visa apimtimi, atitinka patvirtinimą pagal Mašinų direktyvą.

Šio gaminio atžvilgiu mes paprastai pateikiame EB atitikties Mašinų direktyvai deklaraciją, t. y. 2A deklaraciją, pagrįstą EN 1570–1.

Kai kuriais atvejais priedus tiekia arba įrengiamą mašiną surenka šalis, kuri nėra „EdmoLift“, pvz., mašinos montuotojas ar keltuvo konstruktorius, arba pats klientas. Tokiais atvejais „EdmoLift“ išduoda 2B deklaraciją, t. y. iš dalies sukomplektuotos mašinos įmontavimo deklaraciją, o už sukomplektavimą atsakingas asmuo ar bendrovė privalo išduoti 2A atitikties deklaraciją.

NB!

Šis gaminys gali būti naudojamas srityse, kurios nepatenka į kėlimo stalų standarto EN 1570–1 taikymo sritį, netaikant jokio kito standarto. Galimi ir kiti naudojimo būdai, nepatenkantys į standarto taikymo sritį. Tokiais atvejais turi būti atliekamas individualus rizikos įvertinimas ir pažymima CE ženklui pagal Mašinų direktyvą.

2 Saugos nuostatos

2.1 Bendroji informacija

Prieš naudojant gaminį svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus bei atsargumo priemones ir jų laikytis.

„EdmoLift AB“ neatsako už gaminio pažeidimą, turtinę žalą ar kūno sužalojimą, atsiradusį naudotojui ar kitam asmeniui nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, įspėjimų ir nurodymų. „EdmoLift AB“ neprisiima atsakomybės už nelaimingus atsitikimus ar sužalojimus, nulemtus netinkamo sprendimo.

2.2 Dėmesio!

Naudojimo instrukcijoje yra „įspėjimų“, kurie skirti atkreipti jūsų dėmesį į sąlygas, galinčias lemti nepageidautinas problemas, avarijas, kūno sužalojimus arba gaminio pažeidimą ir kt.



Įspėjimas

Atkreipkite ypatingą dėmesį. Kūno sužalojimo ir gaminio pažeidimo bei žalos aplinkai rizika.



Atsargiai

Atkreipkite dėmesį.

2.3 Naudojimo sritys



Įspėjimas

Šio gaminio naudoti kitose naudojimo srityse arba krovimo užduotims, neaprašytoms šioje naudojimo instrukcijoje, atlikti neleidžiama – gaminio garantija nustoja galioti.

2.4 Išorinės apsaugos priemonės



Įspėjimas

Be saugos detalių, integruotų į gaminį, gali prireikti papildomų saugos priemonių, montuojamų ant gaminio arba naudojamų šalia jo. Aptarkite atitinkamas priemones su „EdmoLift AB“ arba „EdmoLift“ pardavimo atstovu, saugos pareigūnu, inspektoriumi ar panašias pareigas turinčiu asmeniu. Rizikos įvertinimas turi būti atliktas atsižvelgiant į darbo vietą. Taip pat žr. skyrių 2.8.6 *Rizikos veiksniai naudojimo metu*, 13 psl..

2.5 Gaminio parinkimas

Įspėjimas

Pasirenkant tinkamą gaminį pirmiausia reikia atsižvelgti į „EdmoLift AB“ apibrėžtas krovimo sąlygas, taikomas kiekvienai konkrečiai naudojimo sričiai. Apkrova krovinį pakreipiant, taškinės apkrovos arba horizontalios apkrovos leidžiamos, tik jei nėra viršijamos nustatytosios vertės pagal EN 1570-1, nebent atitinkamu atveju tai būtų nustatyta kaip leidžiama apkrova.

2.6 Įrengimas

Įspėjimas

Nestatykite kėlimo stalo taip, kad jo skleidžiamas triukšmas dėl to sustiprėtų.

Pasirūpinkite, kad judančios dalys nesiliestų su aplinkiniais objektais. Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi taikomų taisyklių ir normatyvų dėl saugių atstumų.

Nestatykite kėlimo stalo potencialiai sprogioje aplinkoje, jei kėlimo stolas nėra specialiai pritaikytas tokiai aplinkai.

Pasirūpinkite, kad prieš naudojant kėlimo stolas būtų varžtais ar lygiaverčiais elementais pritvirtintas prie patikimo, lygaus ir horizontalaus pagrindo.

Pagrindas turi būti pakankamai tvirtas išlaikyti kėlimo stalą su kroviniu, o jo stiprio klasė turi atitikti C12/15 arba aukštesnę betono klasę.

Įrengdami nejudamuosius valdymo įtaisus, nustatykite valdymo įtaiso padėtį taip, kad operatorius galėtų aiškiai matyti pavojingas kėlimo stalo sritis ir krovinį.

Kaip įmanoma labiau sumažinkite traiškymo riziką, kai įrengiate šalia kitos įrangos, ir pasirūpinkite, kad būtų išlaikyti saugūs atstumai pagal taikomus normatyvus ir vietos taisykles.

Patikrinkite, ar gaminio nurodytoji įtampa atitinka elektros tinklo įtampą ir ar naudojamas pakankamo skerspjūvio ploto laidininkas ir saugiklis.

Tam, kad darbo aikštelėje būtų užtikrinta visapusiška sauga, gali prireikti daugiau nei vieno kėlimo stalo avarinio išjungiklio. Tais atvejais, kai vienintelė operatoriaus vieta yra ant platformos, turi būti įrengtas bent vienas papildomas avarinis išjungiklis, kuris būtų lengvai pasiekiamas norint išjungti kėlimo stalą. Apie papildomus avarinius išjungiklius visada turi nurodyti aiški etiketė.

Įspėjimas

Tam, kad darbai būtų atliekami profesionaliai, elektros įrangos montavimo darbus turi atlikti įgaliotas elektrikas, o kitus įrengimo darbus – kvalifikuotas darbuotojas, turintis reikalingų žinių. Kūno sužalojimo rizika.

2.7 Prieš naudojant



Įspėjimas

Prieš kiekvieną pamainą patikrinkite, ar kėlimo stalas tinkamas darbui ir tvarkingas ir ar sveiki visi saugos įtaisai. Bet kokie trūkumai turi būti ištaisyti prieš naudojant kėlimo stalą.

Dirbdamas operatorius turi aiškiai matyti kėlimo stalą ir darbo zoną. Kūno sužalojimo rizika.

2.8 Valdymas

2.8.1 Bendroji informacija



Įspėjimas

Šis gaminys turėtų būti naudojamas tik įgaliotų išmokytų darbuotojų ir tik pagal paskirtį. Atsiminkite, kad jūs, kaip naudotojas, atsakote už bet kurį asmenį, patyrusį sužalojimą!

Šis kėlimo stalas turi būti valdomas švelniai, atsargiai ir atidžiai. Taip pagerinama sauga ir sumažinamos techninės priežiūros sąnaudos bei prastovų rizika.

Kėlimo stalas neturi būti perkrautas, nes tada kyla pavojus įvykti nelaimingiems atsitikimams, galintiems baigtis kūno sužalojimu ir (ar) turtine žala.

Nekelkite platformos, jei erdvėje virš jos yra kliūčių.

Platforma neturi judėti pakraunant ir iškraunant.

Niekada neikiškite savo galūnių ar kitų objektų po platforma, jei ji nėra nustatyta į priežiūros padėtį, kaip aprašyta skyriuje 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..

Nenuleiskite platformos, jei srityje žemiau jos yra žmonių ar kitų kliūčių.

Nenaudokite kėlimo stalo suvirinimo darbams, nebent jį specialiai pritaikytumėte tam tikslui. Kėlimo stalo paviršiaus apdaila gali išskirti pavojingas dujas suvirinant arba tekinant. Taikykite tinkamus apsaugos ir darbo metodus.

Šis gaminys neturi tiesiogiai liestis su maistu, nebent jis būtų specialiai tam pritaikytas.

Kai kėlimo stalai naudojami viešose vietose, ypač ten, kur žmonės gali patekti į mašinos veikimo zoną, operatorius privalo imtis atitinkamų veiksmų, kad žmonėms būtų užkirstas kelias patekti į pavojaus zoną. Atitinkamos darbinės situacijos atžvilgiu turi būti atliktas rizikos įvertinimas pagal Mašinų direktyvą.

Atliekant patikros, priežiūros ir remonto darbus, ant platformos neturi būti jokių krovinių. Užblokuokite žirklių konstrukciją naudodami techninės priežiūros ramsčius, kaip aprašyta skyriuje 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..

Žiūrėkite, kad nė viena jūsų kūno dalis nesiliestų su hidrauline alyva, nes ji gali sukelti alergines reakcijas.

2.8.2 Asmenų kėlimas

Įspėjimas

Šis produktas nepritaikytas asmenims ant platformos kelti. Jei tai yra leidžiama, apie tai turi būti aiškiai nurodyta atitinkamai pažymint gaminį ir pateikiant CE deklaraciją.

Jei yra leidžiama judėti arba būti ant pakeltos platformos:

Nelipkite žemyn nuo pakeltos platformos!

Niekada nevaldykite kėlimo stalo būdami ant platformos, kol įrengimas dar nėra užbaigtas, o būtini saugos įtaisai dar nėra įtaisyti.

Visada stovėkite ant platformos dviem kojomis ir neperženkite platformos ribų. Nesėdėkite ir nelipkite ant turėklų ar vartelių!

2.8.3 Apsaugos priemonės

Įspėjimas

Avėkite apsauginę avalynę ir naudokite kitas apsaugos priemones, būtinas darbo užduotims atlikti.

2.8.4 Svorio centras

Įspėjimas

Visada stenkitės tolygiai paskirstyti apkrovą ant platformos, kad išvengtumėte nestabilumo. Venkite tokių krovinių, kurie išsikiša už platformos, ir visada įsitikinkite, ar krovinys tvirtai laikosi ir taip pat yra patikimai pritvirtintas, jei to reikia.

Šis gaminys neturėtų būti naudojamas svyruojantiems kroviniams kelti.

Jokiomis aplinkybėmis neturi būti viršijama vardinė apkrova, nes kitaip kyla kūno sužalojimo rizika ir gaminio pažeidimo bei žalos aplinkai rizika. Žr. skyrių 10.2 *Leidžiamas apkrovos paskirstymas*, 44 psl..

2.8.5 Aplinka



Įspėjimas

Standartinės versijos gaminys yra suprojektuotas naudoti patalpoje, kur aplinkos oro drėgnis yra normalus, o temperatūra yra nuo +5 iki +40 °C.

Dirbant arti mašinų paprastai kyla traiškymo rizika. Būkite atsargūs: kūno sužalojimo ir turtinės žalos rizika.

Pasirūpinkite, kad judančios dalys nesiliestų su aplinkiniais objektais. Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi taikomų taisyklių ir normatyvų dėl saugių atstumų.

Nenaudokite kėlimo stalo potencialiai sprogioje aplinkoje, jei kėlimo stalas nėra specialiai pritaikytas tokiai aplinkai.

„EdmoLift“ gaminiai nėra izoliuoti nuo elektros srovės ir neapsaugo nuo sąlyčio su įtampą turinčiais elementais ir kabeliais.

Visada išlaikykite saugų atstumą iki įtampą turinčių elementų ir kabelių.

2.8.6 Rizikos veiksniai naudojimo metu

Šiame skyriuje nurodyti kai kurie rizikos veiksniai ir priemonių nuo jų apsaugoti pavyzdžiai. Tam tikri priedai, padidinantys saugą arba padedantys padidinti efektyvumą, yra nurodyti priemonių pavyzdžių stulpelyje.

NB!

Į sąrašą nėra įtraukti visi įmanomi rizikos veiksniai; sąrašas yra skirtas tik patikslinti įvertinant atskirą rizikos veiksnį.

	Rizikos veiksnys	Priemonės pavyzdys
Bendrojo pobūdžio rizika	Neteisėtas naudojimas.	• Mokymas. • Instrukravimas. • Aiškus ženklavimas. • Rakinamas pagrindinis jungiklis. • Rakinamas valdymo įtaisas. • Atskirkite darbo zoną.
	Neteisėtas įžengimas į zoną po pakelta platforma.	• Aiškus ženklavimas. • Apsauginis tinklas arba apsauginės dumplės. • Atitverkite darbo zoną.
	Perkrovimas.	• Mokymas. • Instrukravimas. • Aiškus ženklavimas. • Pakoreguokite apkrovą.
	Valdymo klaida.	• Mokymas. • Instrukravimas. • Aiškus ženklavimas.
	Taikomų įstatymų ir reglamentų nesilaikymas.	• Atlikite rizikos įvertinimą. • Patikrinkite, kokie įstatymai ir reglamentai taikomi įrengiant atitinkamu būdu.

	Rizikos veiksnys	Priemonės pavyzdys
	Mažesnis našumas. Trumpesnis eksploatavimo laikas.	• Pakoreguokite naudojimo intensyvumą. • Patrumpinkite priežiūros ir patikros intervalus.
	Rizika, kylanti sąveikos srityje ties kėlimo stalu.	• Atlikite įrengto kėlimo stalo rizikos įvertinimą. Pasirūpinkite, kad vaizdas būtų aiškus.
	Įrengtas kėlimo stalas nėra paženklintas CE ženklu.	• Parenkite veiksmų planą įrengtam kėlimo stalui paženklinti CE ženklu.
	Traiškymo rizika.	• Mokymas. • Instruktavimas. • Aiškus ženklėjimas. • Patikrinkite, ar išlaikyti būtini saugūs atstumai pagal taikomus standartus.
	Krovins gali iškristi.	• Įtvirtinantys įtaisai. • Darbo vietos padėtis. • Užtverkite prieigą į rizikos zoną.
	Nestabilumas.	• Mokymas. • Instruktavimas. • Aiškus ženklėjimas. • Tolygiai paskirstykite apkrovą. • Patikrinkite tvirtinimo priemones. • Patikrinkite skersines jėgas ir, jei reikia, stabilizuokite krovinį.

Aplinka	Kritinė aplinkos temperatūra.	- Naudokite tinkamo tipo alyvą. - Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje. - Šildykite / vėsinkite zoną.
	Gaisro rizika.	- Naudokite tinkamo tipo alyvą. - Įtaisykite hidrauliniame agregate alyvos aušintuvą. - Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje.
	Sprogimo rizika.	- Įrenkite EEx įrangą pagal ATEX direktyvą. - Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje.
	Poveikis aplinkai.	- Biologiškai skaidi alyva. - Alyvos surinkimo indas.
	Poveikis maisto produktams.	- Alyva, patvirtinta naudoti maisto pramonėje. - Atsižvelgdami į paviršiaus apdailą parinkite tinkamą valiklį.
	Drėgmės poveikis.	- Kontroliuokite drėgmės kiekį. - Parinkite tinkamą apsaugą nuo korozijos. - Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje.
	Dulkių poveikis.	- Kontroliuokite dulkių kiekį. - Įtaisykite dumplės, gaubiančias mechanizmą. - Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje.

	Atmosferos poveikis.	• Apsaugokite nuo lietaus. • Parinkite tinkamą apsaugą nuo korozijos. • Įtaisykite pastatomąjį hidraulinį agregatą pritaikytoje vietoje. • Įtaisykite dummies, gaubiančias mechanizmą. • Patikrinkite skersines jėgas ir, jei reikia, stabilizuokite krovinį.
Kilnojamųjų kėlimo stalų perkėlimas su apkrova arba be apkrovos	Susidūrimas su asmenimis ar kitais objektais. Virtimas dėl nelygaus paviršiaus. Krovinio iškritimas.	• Perkeliama turi būti atsargiai ir aiškiai matant aplinką. • Atsižvelkite į krovinio dydį ir platformos padėtį; krovins turi būti įtvirtintas. • Perkeliant platforma turi būti apatinėje padėtyje.

2.9 Techninė priežiūra



Įspėjimas

Tam, kad techninės priežiūros sąnaudos išliktų mažos, saugos lygis būtų aukštas, o gaminys galėtų būti ilgai eksploatuojamas, svarbu reguliariai atlikti patikrą, techninę priežiūrą ir valymą.



Įspėjimas

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus, ant platformos neturi būti jokio krovinio. Kūno sužalojimo rizika.

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus po platforma, techninės priežiūros ramsčiai visada turi būti blokavimo padėtyje, žr. skyrių 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl.. Kūno sužalojimo rizika.



Atsargiai

Išsiliejusi arba panaudota hidraulinė alyva tvarkoma kaip pavojingos atliekos.

3 Dizainas ir funkcija

3.1 Bendroji informacija

Kėlimo stalas „EdmoLift“ gali būti naudojamas daugybėje skirtingų naudojimo sričių. Pagrindinės versijos kėlimo stalas daugiausia naudojamas kelti ir nuleisti kroviniams, užimantiems visą platformos plotą, pvz., europinio standarto padėklams. Tipinė naudojimo sritis – komponentų krovimas į rietuves šalia apdorojimo staklių, montavimo įrangos ir pagalbinių mašinų.

Kėlimo stalai yra skirti naudoti ant lygaus ir tvirto pagrindo ir gali būti statomi ant grindų arba horizontaliose įdubose. Jie taip pat gali būti įrengti su skirtingais rėmais, skirtais perstumti.

Pagrindas turi būti pakankamai tvirtas išlaikyti kėlimo stalą ir krovinį. Rekomenduojame visus stacionariai naudoti skirtus kėlimo stalus inkarais pritvirtinti prie pagrindo. Tada kėlimo stalas negalės netikėtai pajudėti, jei į jį kas nors atsitrenks arba nuvirs krovinys. Taip pat besąlygiškai gali prireikti tvirtinti inkarais tada, kai, pavyzdžiui, keliama ekscentriški kroviniai.

Faktinė kėlimo stalo paskirtis ir apkrovos paskirstymas yra pagrįsti „EB atitikties deklaracijos“ dokumentu.

3.2 Pristatomas gaminy

Kėlimo stalai „EdmoLift“ yra tiekami jau perėję naudojimo bandymus ir yra pripildyti standartinės hidraulinės alyvos, atitinkančios ISO 32 standartą (žr. užsakymo specifikaciją dėl alternatyvaus pripildymo).

Elektros įranga yra standartiškai skirta jungti į 3~ 400 V kintamosios srovės, 50 Hz įvadą. Neutralus kabelis nenaudojamas. Faktinė maitinimo įtampa yra nurodyta ant jungiamojo kabelio ir ant elektros įrangos.

Valdymo sistema maitinama 24 V kintamosios srovės.

Standartiškai gaminy dažomas šiomis spalvomis:

- mėlyna – RAL 5002;
- oranžinė – RAL 2010;
- juoda – RAL 9005.

3.3 Mechaninė konstrukcija

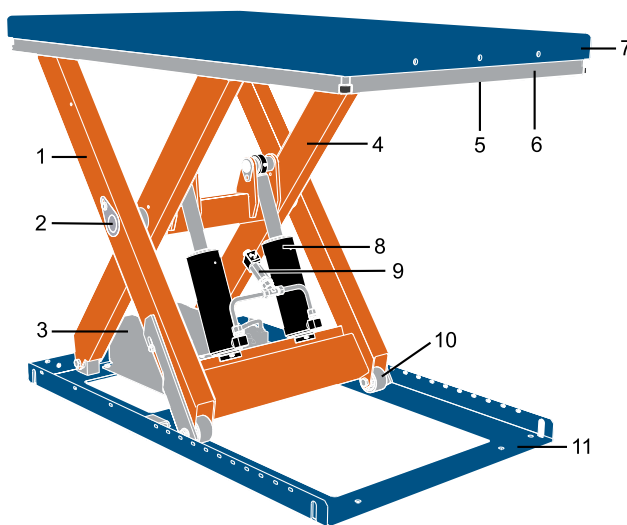
Kėlimo stalai „EdmoLift“ yra sukonstruoti įtaisant dvi ar daugiau žirklinių svirčių su vienu ar daugiau hidraulinių cilindrų. Žirklinių svirčių keliamieji ir nuleidžiamieji judesiai yra sinchronizuoti, nes svirtys yra mechaniškai sujungtos. Žirklių mechanizmo guoliai standartiškai yra slydimo guoliai. Dėl kritinių parametrų judėjimo su sunkiu kroviniu, didelio greičio, sunkių naudojimo sąlygų arba dažnų pamineų gali prireikti naudoti HD (padidinto tvirtumo) įrangą, t. y. stipresnius guolius nei tie, kurie naudojami standartinėje versijoje.

Keliamoji jėga gaunama veikiant vienam ar daugiau vienkrypčių cilindrų, kurie stumdami svirčių poras kelia stalą.

Kiekviename hidrauliniame cilindre yra po mechaninį žarnos trūkimo vožtuvą su elektriniu nuleidimo vožtuvu, sumontuotu tiesiogiai ant hidraulinio cilindro arba vamzdelyje tarp hidraulinių cilindrų. Elektrinis žarnos trūkimo vožtuvas atsidaro tik tada, kai paspaudžiamas nuleidimo mygtukas ant valdymo įtaiso, žr. 3.4.1. Be to, hidrauliniame agregate yra srauto reguliavimo vožtuvas, kuris prieš pristatant yra nustatomas taip, kad užtikrintų tinkamą nuleidimo greitį (maks. 60 mm/s).

Jei reikia kitokio nuleidimo greičio, žr. skyrių 7.2 *Srauto reguliavimo vožtuvo nustatymas – nuleidimo greitis*, 37 psl..

Kėlimo stale, po išoriniais platformos kraštais, įrengtas apsauginis rėmas kaip apsauga nuo traiškymo. Suaktyvinus šis rėmas neleidžia tęsti nuleidimo judesio. Norint vėl pradėti nuleidimą, platforma turi būti pakelta, kad apsaugos funkcija būtų atstatyta.



Paveikslėlis 1 Bendras vaizdas

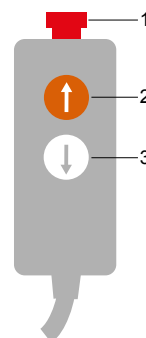
- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Išorinės žirkklės | 6. Apsauginis rėmas |
| 2. Guolių mazgas | 7. Platforma |
| 3. Hidraulinis agregatas | 8. Hidraulinis cilindras |
| 4. Vidinės žirkklės | 9. Elektrinis nuleidimo vožtuvas |
| 5. Apsauginio rėmo jungiklis | 10. Ratukas |
| | 11. Pagrindo rėmas |

3.4 Valdymo įtaisas

3.4.1 Bendroji informacija

Ant valdymo įtaiso yra valdymui skirti mygtukai ir avarinis išjungiklis.

1. Avarinis išjungiklis
2. Pakėlimas
3. Nuleidimas



3.4.2 Avarinis išjungiklis

Ant valdymo įtaiso yra avarinis išjungiklis. Šis išjungiklis yra raudonos spalvos, aiškiai pažymėtas ir naudojamas avariniu atveju siekiant sustabdyti visas funkcijas, valdomas elektros pavara.

Paveikslėlis 2 Valdymo įtaisas

3.4.3 Valdymo mygtukai

Ant valdymo įtaiso yra pakėlimo ir nuleidimo mygtukai. Mygtukai veikia vadinamosios „budrumo funkcijos“ principu, t. y. atleidus valdymo mygtuką, platforma nustoja judėti.

3.5 Hidraulinė sistema

Kėlimo stalai „EdmoLift“ standartiškai gaminami su integruota vienkrypčio veikimo hidrauline sistema. Kadangi kėlimo stalo naudojimo galimybės plačios, hidraulinė sistema paprastai būna pritaikoma atskirai. Pristatant yra pridedamos atitinkamos hidraulinės sistemos ir laidų sujungimo schemos.

Tam, kad hidraulinė sistema veiktų optimaliai, svarbu naudoti tinkamo tipo hidraulinę alyvą ir pasirūpinti nepriekaištinga švara.

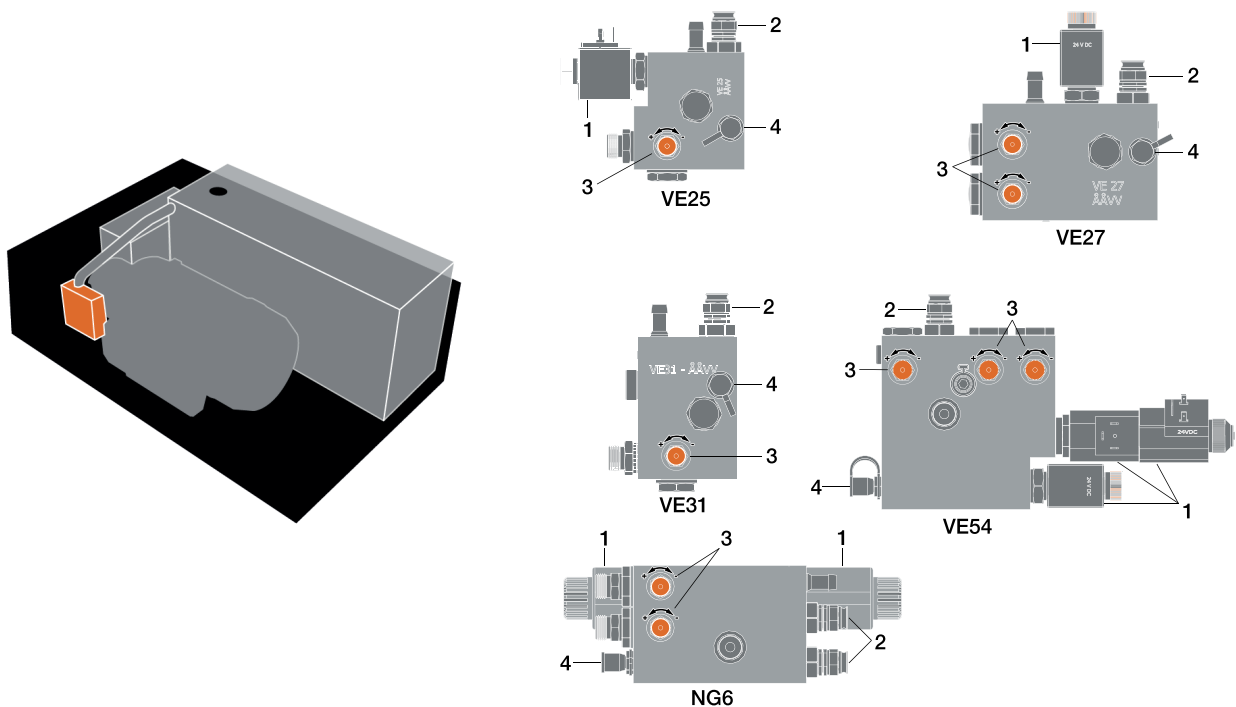
3.5.1 Hidraulinis siurblys

Hidraulinis siurblys tiekia alyvą į kėlimo stalo hidraulinius cilindrus per žarnas ir (ar) vamzdelius, taip pat vožtuvus, ir varo hidraulines funkcijas vykdančius komponentus.

3.5.2 Vožtuvų blokas

Hidraulinio agregato vožtuvų blokas reguliuoja hidraulinės alyvos srautą į hidraulinius cilindrus. Juos valdo vienas ar daugiau solenoidų, gaunančių signalus iš kėlimo stalo valdymo sistemos. Vožtuvų bloke yra pastovaus srauto vožtuvas su slėgio kompensavimo funkcija, galintis reguliuoti nuleidimo greitį. Jis visada turi būti nustatytas taip, kad greitis nuleidžiant visiškai apkrautą platformą neviršytų 60 mm/s. Vožtuvų tipai gali būti įvairūs, nelygu, koks modelis ir konfigūracija. Tam tikruose modeliuose yra keli pastovaus srauto vožtuvai, skirti kontroliuoti kelių funkcijų greitį.

1. Solenoidas
2. Perpildos vožtuvas
3. Srauto reguliavimo vožtuvas, reguliuojamas
4. „Tema 100“ išvadas slėgmačiui



Paveikslėlis 3 Vožtuvų blokas įtaisytas ant hidraulinio agregato.

3.5.3 Nuleidimo vožtuvas

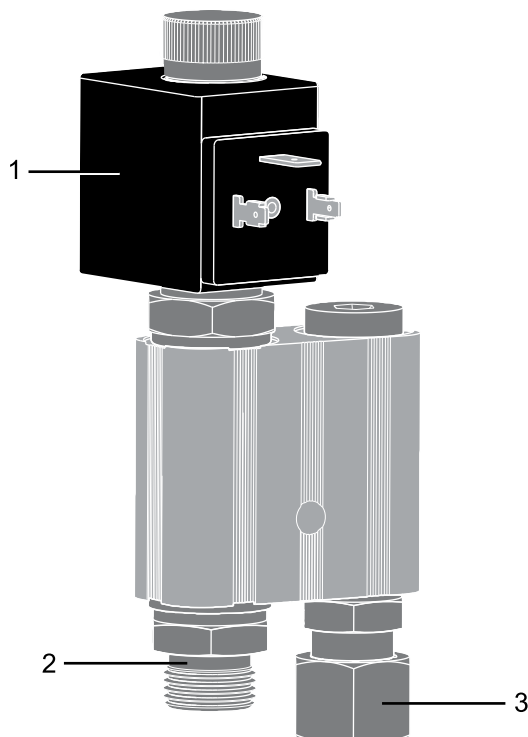
Kėlimo stalai „EdmoLift“ yra sukonstruoti įtaisant cilindre nuleidimo vožtuvus su elektros pavara.

Vožtuvas su elektros pavara neleidžia nuleisti platformos, kol nėra nuspaudžiamas nuleidimo mygtukas (3).

Nuleidimo vožtuvas sumažina hidraulinį nuokrypį ir atlieka apsaugos nuo kritimo funkciją, fiksuojančią platformą atitinkamame lygyje.

Ant solenoido yra šviesdiodis, įsižiebiantis nuleidžiant platformą.

1. Solenoidas
2. Hidraulinės žarnos jungtis
3. Hidraulinio cilindro jungtis



Paveikslėlis 4 Nuleidimo vožtuvas su elektros pavara

3.5.4 Hidraulinis cilindras

Kėlimo stalai „EdmoLift“ yra sukonstruoti su vienu ar daugiau hidraulinių cilindrų, varančių skirtingas funkcijas vykdančius komponentus. Standartiniai hidrauliniai cilindrai yra vienkrypčiai.

3.6 Elektros ir valdymo sistema

UC-60 valdymo sistema teikia galimybę lengvai programuoti pageidaujamas funkcijas, pavyzdžiui, modifikuojant viršutinės ir apatinės ribinės padėties jungiklius, skirtus riboti platformos judėjimą. Ribinės padėties jungikliai ir papildomi valdymo įtaisai tiesiog prijungiami prie valdymo sistemos.

Pagrindinis jungiklis ir variklio apsaugos relė nėra įtraukiami į „EdmoLift“ pristatomą rinkinį – juos turi sumontuoti montuotojas. Maitinimo kabelis prijungiamas prie pagrindinio jungiklio gnybtų plokštelės.

Standartinių kėlimo stalų laidų sujungimo schemos pateiktos skyriuje 11 *Laidų sujungimo schemos*, 45 psl..

Elektros sistema yra pritaikoma individualiai, o atitinkama laidų sujungimo schema paskui yra įtraukiama į pristatomą rinkinį.

Norėdami sužinoti, kokia elektros laidų sujungimo schema taikoma jūsų įsigytam kėlimo stalui, žr. skyrių 11.1 *Tinkamos laidų sujungimo schemos identifikavimas*, 45 psl..

4 Valdymas

4.1 Bendroji informacija

Po naudojimo platforma turi būti nuleista į apatinę padėtį, o elektros srovė išjungta pagrindiniu jungikliu.

Esant rizikai, kad gaminys gali būti naudojamas neteisėtai, pagrindinį jungiklį galima užblokuoti išjungimo padėtyje. Valdymo įtaisas taip pat gali būti užblokuotas.



Įspėjimas

Šis gaminys turėtų būti naudojamas tik įgaliotų išmokytų darbuotojų ir tik pagal paskirtį. Atsiminkite, kad jūs, kaip naudotojas, atsakote už bet kurį asmenį, patyrusį sužalojimą!

Šis kėlimo stalas turi būti valdomas švelniai, atsargiai ir atidžiai. Taip pagerinama sauga ir sumažinamos techninės priežiūros sąnaudos bei prastovų rizika.

Kėlimo stalas neturi būti perkrautas, nes tada kyla pavojus įvykti nelaimingiems atsitikimams, galintiems baigtis kūno sužalojimu ir (ar) turtine žala.

Nekelkite platformos, jei erdvėje virš jos yra kliūčių.

Platforma neturi judėti pakraunant ir iškraunant.

Niekada neikiškite savo galūnių ar kitų objektų po platforma, jei ji nėra nustatyta į priežiūros padėtį, kaip aprašyta skyriuje 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..

Nenuleiskite platformos, jei srityje žemiau jos yra žmonių ar kitų kliūčių.

Nenaudokite kėlimo stalo suvirinimo darbams, nebent jį specialiai pritaikytumėte tam tikslui. Kėlimo stalo paviršiaus apdaila gali išskirti pavojingas dujas suvirinant arba tekinant. Taikykite tinkamus apsaugos ir darbo metodus.

Šis gaminys neturi tiesiogiai liestis su maistu, nebent jis būtų specialiai tam pritaikytas.

Kai kėlimo stalai naudojami viešose vietose, ypač ten, kur žmonės gali patekti į mašinos veikimo zoną, operatorius privalo imtis atitinkamų veiksmų, kad žmonėms būtų užkirstas kelias patekti į pavojaus zoną. Atitinkamos darbinės situacijos atžvilgiu turi būti atliktas rizikos įvertinimas pagal Mašinų direktyvą.

Atliekant patikros, priežiūros ir remonto darbus, ant platformos neturi būti jokių krovinių. Užblokuokite žirklių konstrukciją naudodami techninės priežiūros ramsčius, kaip aprašyta skyriuje 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..

Žiūrėkite, kad nė viena jūsų kūno dalis nesiliestų su hidrauline alyva, nes ji gali sukelti alergines reakcijas.

4.2 Prieš naudojant

Prieš naudojimą visada reikia patikrinti apsauginio rėmo veikimą, žr. skyrių 4.5 *Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas*, 29 psl.. Jei suveikė apsauginis rėmas, turi būti ištirta ir pašalinta sustojimo priežastis. Norint vėl pradėti nuleidimą, platforma turi būti pakelta, kad apsaugos funkcija būtų atstatyta.

Įspėjimas

Prieš kiekvieną pamainą patikrinkite, ar kėlimo stalas tinkamas darbui ir tvarkingas ir ar sveiki visi saugos įtaisai. Bet kokie trūkumai turi būti ištaisyti prieš naudojant kėlimo stalą.

Dirbdamas operatorius turi aiškiai matyti kėlimo stalą ir darbo zoną. Kūno sužalojimo rizika.

Įspėjimas

Visada stenkitės tolygiai paskirstyti apkrovą ant platformos, kad išvengtumėte nestabilumo. Venkite tokių krovinių, kurie išsikiša už platformos, ir visada įsitikinkite, ar krovinys tvirtai laikosi ir taip pat yra patikimai pritvirtintas, jei to reikia.

Šis gaminys neturėtų būti naudojamas svyruojantiems kroviniams kelti.

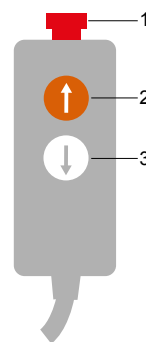
Jokiomis aplinkybėmis neturi būti viršijama vardinė apkrova, nes kitaip kyla kūno sužalojimo rizika ir gaminio pažeidimo bei žalos aplinkai rizika. Žr. skyrių 10.2 *Leidžiamas apkrovos paskirstymas*, 44 psl..

4.3 Valdymas

Kėlimo stalai „EdmoLift“ turi būti valdomi švelniai, atsargiai ir atidžiai. Valdymo funkcijos pagrįstos vadinamosios „budrumo funkcijos“ principu, t. y. kai valdymo mygtukas atleidžiamas, platforma sustoja esamoje padėtyje. Po naudojimo platforma turi būti nuleista į apatinę padėtį, o elektros srovė išjungta pagrindiniu jungikliu. Esant rizikai, kad gaminys gali būti naudojamas neteisėtai, pagrindinį jungiklį galima užblokuoti išjungimo padėtyje. Valdymo įtaisas taip pat gali būti užblokuotas.

Nuleisdami platformą patikrinkite, ar nėra rizikos ką nors sužaloti ar sugadinti. Ypatingą dėmesį atkreipkite į tai, kad platforma neužeitų virš kokio nors objekto, ant kurio galėtų pakibti.

1. Avarinis išjungiklis
2. Pakėlimas
3. Nuleidimas



Paveikslėlis 5 Valdymo įtaisas

4.3.1 Avarinis išjungiklis

4.3.1.1 Suaktyvinimas

Nuspauskite avarinį išjungiklį, kad sustabdytumėte visas funkcijas, valdomas elektros pavara.



Paveikslėlis 6 Avarinio išjungiklio suaktyvinimas.

4.3.1.2 Nustatymas iš naujo

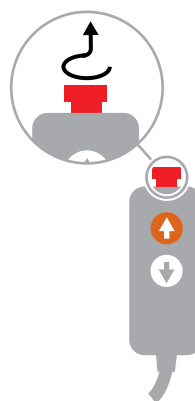
Pasukite avarinį išjungiklį pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nustatytumėte iš naujo.

Įspėjimas

Avarinius išjungiklius galima nustatyti iš naujo tik po to, kai buvo nustatyta, kodėl prireikė avarinio išjungimo ir kad darbą galima saugiai tęsti.

NB!

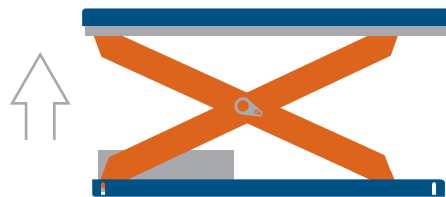
Nustačius iš naujo avarinį išjungiklį, galima tik iš naujo pradėti judesį – avarinio išjungiklio nustatymas iš naujo automatiškai nesuaktyvina jokios funkcijos.



Paveikslėlis 7 Avarinių išjungiklių nustatymas iš naujo

4.3.2 Pakēlimas

Laikykite nuspauštā pakēlimo mygtukā, kad keltumēte platformā; judesys sustoja vos tik mygtukas atleidžiamas.



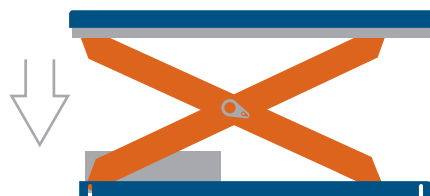
Paveikslēlis 8 Pakēlimas

4.3.3 Nuleidimas

Laikykite nuspauštā nuleidimo mygtukā, kad leistumēte platformā; judesys sustoja vos tik mygtukas atleidžiamas.

NB!

Jei suveikē apsauginis rēmas, turi būti ištirta ir pašalinta sustojimo priežastis. Norint vēl pradēti nuleidimā, platforma turi būti pakelta, kad apsaugos funkcija būtū atstatyta.



Paveikslēlis 9 Nuleidimas

4.4 Nuleidimo judesio blokavimas



Įspėjimas

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus, ant platformos neturi būti jokio krovinio. Kūno sužalojimo rizika.

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus po platforma, techninės priežiūros ramsčiai visada turi būti blokavimo padėtyje. Kūno sužalojimo rizika.

Prieš pradėdami priežiūros darbus visada atjunkite darbinę įtampą. Kūno sužalojimo rizika.

NB!

Jei esama ribinės padėties, ją gali tekti panaikinti, kad būtų galima pasiekti būtiną aukštį techninės priežiūros ramsčiams nustatyti į blokavimo padėtį.

4.4.1 Techninės priežiūros ramsčio nustatymas į aktyvią padėtį

1. Kelkite neapkrautą platformą, kol ramsčius bus galima nustatyti į blokavimo padėtį.
2. Nustatykite techninės priežiūros ramsčius į blokavimo padėtį.



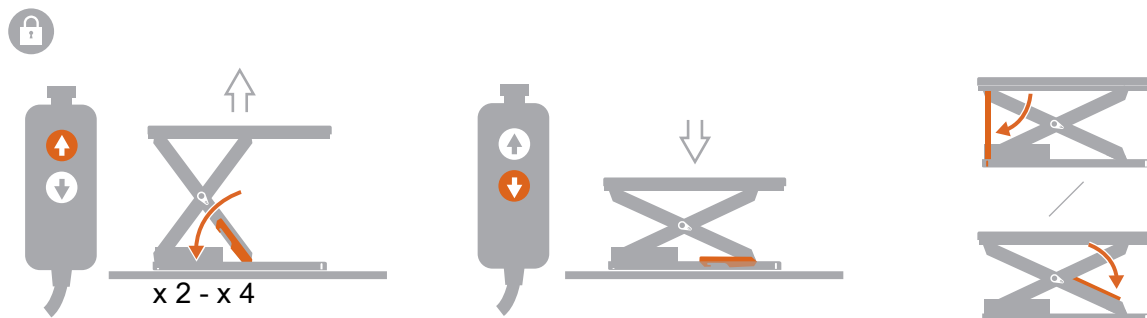
Įspėjimas

Visada užblokuokite abiejose pusėse ir naudokite visus techninės priežiūros ramsčius. Kūno sužalojimo rizika!

3. Atsargiai leiskite platformą, kol ji atsirems į techninės priežiūros ramsčius.

4.4.2 Techninės priežiūros ramsčio nustatymas į neaktyvią padėtį

1. Kelkite neapkrautą platformą, kol ramsčius bus galima atlenkti iš blokavimo padėties.
2. Nustatykite techninės priežiūros ramsčius į atblokavimo padėtį.
3. Leiskite platformą žemyn iki žemiausios padėties. Paskui atlikite visą pakėlimo ciklą be apkrovos.



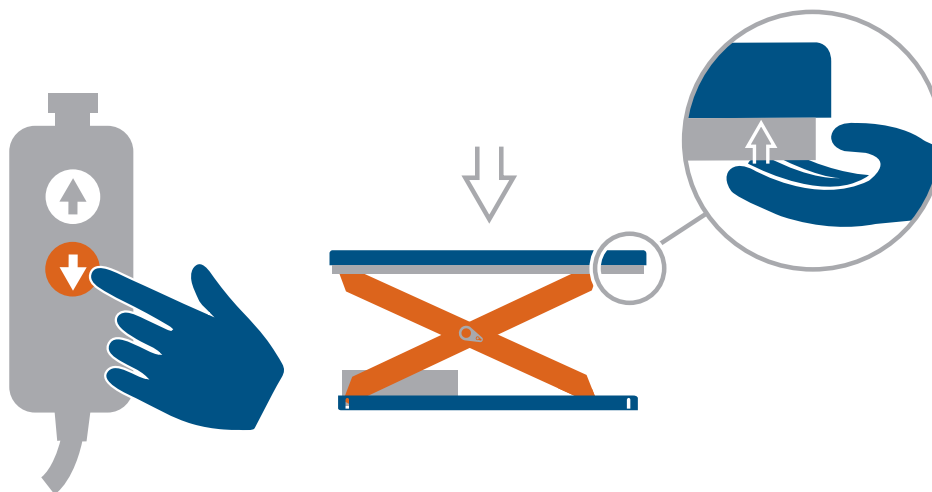
Paveikslėlis 10 Techninės priežiūros ramsčio nustatymas į aktyvią / neaktyvią padėtį.

4.5 Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas

Prieš kiekvieną darbo pamainą patikrinkite, ar veikia apsauginis rėmas.

1. Pavarykite platformą į tinkamą aukštį ir pasirūpinkite, kad nebūtų jokios traiškymo rizikos.
2. Nuleiskite platformą ir suaktyvinkite apsauginį rėmą ranka paspausdami jį aukštyn. Pakartokite tikrinimo veiksmus visuose platformos kraštuose, kad įsitikintumėte, ar apsauginis rėmas veikia.

Jei būtina pareguliuoti, žr. skyrių 7.1 *Apsauginio rėmo jungiklis*, 36 psl..



Paveikslėlis 11 Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas.

5 Techninė priežiūra

Toliau aprašyta techninė priežiūra turi būti atliekama reguliariai, maždaug 4 kartus per metus arba 1000 pakėlimo ciklų intervalais, jei tiek ciklų pasiekama pirmiau. Esant tam tikroms eksploataavimo sąlygoms ir darbo aplinkai, priežiūrą gali prireikti atlikti trumpesniais intervalais. Su „EdmoLift“ pardavimo atstovu aptarkite, koks priežiūros intervalas būtų tinkamas.

Tam, kad darbai būtų atliekami profesionaliai, visus patikros, priežiūros ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, turintys reikalingų žinių. Visada pakeiskite dalis su defektais ir pažeistas dalis.

Galima naudoti tik originalias „EdmoLift“ atsargines dalis. Naudojant kitokias dalis, gaminio garantija nustoja galioti.

Išsamios informacijos apie remontą teiraukitės iš „EdmoLift“ pardavimo atstovo.



Ispėjimas

Tam, kad techninės priežiūros sąnaudos išliktų mažos, saugos lygis būtų aukštas, o gaminys galėtų būti ilgai eksploatuojamas, svarbu reguliariai atlikti patikrą, techninę priežiūrą ir valymą.



Ispėjimas

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus, ant platformos neturi būti jokio krovinio. Kūno sužalojimo rizika.

Atliekant patikrą ar priežiūros darbus po platforma, techninės priežiūros ramsčiai visada turi būti blokavimo padėtyje, žr. skyrių 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl.. Kūno sužalojimo rizika.



Atsargiai

Išsiliejusi arba panaudota hidraulinė alyva tvarkoma kaip pavojingos atliekos.

5.1 Hidraulinė sistema

- Patikrinkite, ar nepažeisti alyvos bakeliai, vamzdeliai, žarnos, movos ir hidrauliniai cilindrai, ar nėra nuotėkio iš jų. Pašalinkite nuotėkius ir pakeiskite pažeistas dalis.
- Patikrinkite skysčio lygį. Jei reikia, papildykite.

Jei alyva nešvari, ją reikia pakeisti.

Šis gaminys yra tiekiamas pripildytas standartinės hidraulinės alyvos, atitinkančios ISO 32 standartą (žr. užsakymo specifikaciją dėl alternatyvaus pripildymo).

NB!

Maksimalus kiekis talpykloje yra tada, kai platforma atsiduria apatinėje padėtyje.

5.2 Elektros įranga

- Pasirūpinkite, kad visi elektriniai komponentai veiktų, kaip numatyta.
- Atlikite visų avarinių išjungiklių veikimo bandymus, žr. skyrių 4.3.1 *Avarinis išjungiklis*, 25 psl..
- Atlikite apsauginio rėmo veikimo bandymą, žr. skyrių 4.5 *Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas*, 29 psl..
- Apžiūrėkite visus kabelius. Patikrinkite, ar jie neatsilaisvinę ir neprispausti. Jei reikia, pataisykite. Pakeiskite pažeistus kabelius.

5.3 Mechaninė įranga

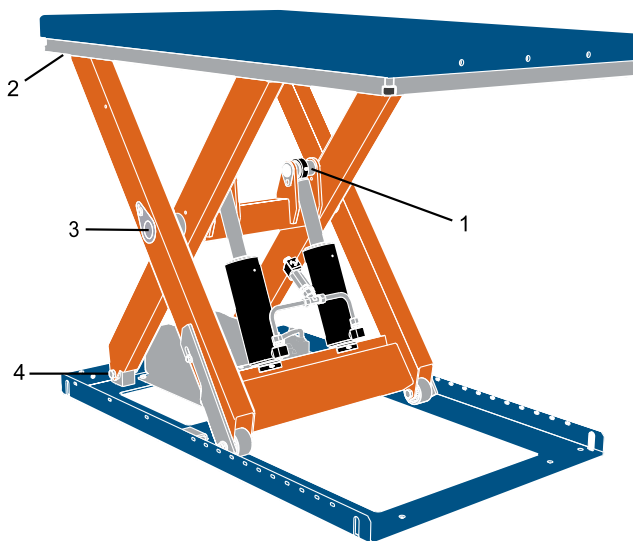
- Patikrinkite, ar ratukai ir kaiščiai tinkamai įtvirtinti.
- Patikrinkite, ar guolių laisvumas ne per didelis.
- Patikrinkite, ar nėra lūžių arba įtrūkių.
- Patikrinkite, ar sveiki apsauginio rėmo profiliai ir tvirtinimo elementai.
- Patikrinkite, ar kėlimo stalas patikimai pritvirtintas inkarais ankeriais prie pagrindo.
- Patikrinkite, ar yra visi įspėjamieji ženklai ir ar jie įskaitomi, žr. skyrių 9 *Etiketės ir ženklai*, 41 psl..

5.4 Tepimo taškai

Tepant atramos taškų neturi veikti apkrova! Žr. skyrių 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*.

1. Stūmoklio koto guolis
2. Viršutinis žirklių tvirtinimo elementas*
3. Centrinė ašis*
4. Apatinis žirklių tvirtinimo elementas*

*Yra tik kėlimo staluose su HD (padidinto tvirtumo pavaros) parinktimi.



Paveikslėlis 12 Tepimo taškai

6 Įrengimas

Supaprastinta įrengimo instrukcija su paveikslėliais yra pridedama prie pristatomo rinkinio. Jei instrukcijos nėra, ją galima atsisiųsti iš www.edmolift.com/installation.

NB!

Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas transportuojant. Prijungimui skirtas elektros kabelis yra po platforma.

Nekelkite už apsauginio rėmo, nes jį galima pažeisti, o tada jo veikimas sutriks (platformą bus galima pakelti, bet nuleisti nepavyks).



Paveikslėlis 13 Nekelkite už apsauginio rėmo.



Įspėjimas

Nestatykite kėlimo stalo taip, kad jo skleidžiamas triukšmas dėl to sustiprėtų.

Pasirūpinkite, kad judančios dalys nesiliestų su aplinkiniais objektais. Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi taikomų taisyklių ir normatyvų dėl saugių atstumų.

Nestatykite kėlimo stalo potencialiai sprogoje aplinkoje, jei kėlimo stalas nėra specialiai pritaikytas tokiai aplinkai.

Pasirūpinkite, kad prieš naudojant kėlimo stalas būtų varžtais ar lygiaverčiais elementais pritvirtintas prie patikimo, lygaus ir horizontalaus pagrindo.

Pagrindas turi būti pakankamai tvirtas išlaikyti kėlimo stalą su kroviniu, o jo stiprio klasė turi atitikti C12/15 arba aukštesnę betono klasę.

Įrengdami nejudamuosius valdymo įtaisus, nustatykite valdymo įtaiso padėtį taip, kad operatorius galėtų aiškiai matyti pavojingas kėlimo stalo sritis ir krovinį.

Kaip įmanoma labiau sumažinkite traiškymo riziką, kai įrengiate šalia kitos įrangos, ir pasirūpinkite, kad būtų išlaikyti saugūs atstumai pagal taikomus normatyvus ir vietos taisykles.

Patikrinkite, ar gaminio nurodytoji įtampa atitinka elektros tinklo įtampą ir ar naudojamas pakankamo skerspjūvio ploto laidininkas ir saugiklis.

Tam, kad darbo aikštelėje būtų užtikrinta visapusiška sauga, gali prireikti daugiau nei vieno kėlimo stalo avarinio išjungiklio. Tais atvejais, kai vienintelė operatoriaus vieta yra ant platformos, turi būti įrengtas bent vienas papildomas avarinis išjungiklis, kuris būtų lengvai pasiekiamas norint išjungti kėlimo stalą. Apie papildomus avarinius išjungiklius visada turi nurodyti aiški etiketė.



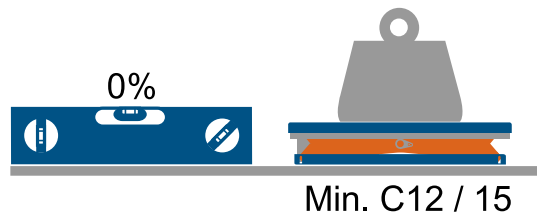
Įspėjimas

Tam, kad darbai būtų atliekami profesionaliai, elektros įrangos montavimo darbus turi atlikti įgaliotos elektrikas, o kitus įrengimo darbus – kvalifikuotas darbuotojas, turintis reikalingų žinių. Kūno sužalojimo rizika.

NB!

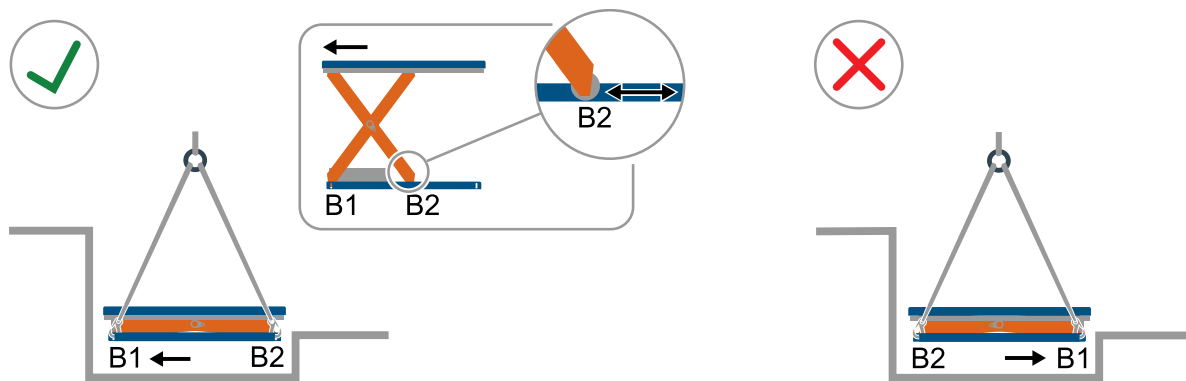
Elektros įrangos plombos negali būti pažeistos; jei jos pažeidžiamos, garantija laikoma negaliojančia.

1. Padėkite kėlimo stalą paruoštoje vietoje; pagrindas turi būti plokščias, o jo laikomoji geba pakankama.



Paveikslėlis 14 Padėkite kėlimo stalą ant plokščio pagrindo, kurio laikomoji geba būtų pakankama.

2. Kėlimo stolas turi būti pastatytas fiksuotąja puse taip, kaip pavaizduota žemiau esančiame paveikslėlyje. Taip sumažinamas platformos nuokrypis uždėjus krovinį ir platformai esant pakeltai.



Paveikslėlis 15 Kėlimo stalo padėtis.

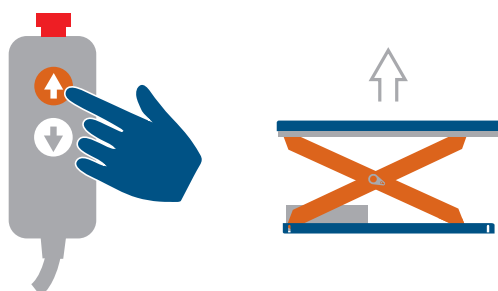
3. Prijunkite elektros jungtį kėlimo stalui valdyti. Maitinimo kabelis yra 4 gyslų kabelis: 3 fazės (juodas, mėlynas, rudas laidas) ir įžeminimo (žalias-geltonas laidas). Neutralus kabelis nėra naudojamas. CEE jungtis, variklio apsauga ir pagrindinis jungiklis paprastai neįtraukiami į pristatomą rinkinį. Jei neužsakoma kitaip, gaminys tiekiamas jungti į 3 fazių / 400 V / 50 Hz įvadą (380–420 V). Faktinė įtampa nurodyta užsakymo specifikacijoje.



Paveikslėlis 16 Elektros jungtis.

4. Įjunkite pagrindinį jungiklį.

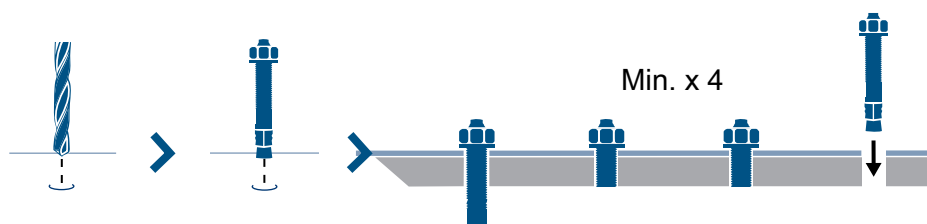
5. Paspauskite valdymo įtaiso mygtuką platformai pakelti. Atleiskite mygtuką, kai platforma bus reikalingame aukštyje arba maždaug po 10 sekundžių, jei platforma nekyla. Jei platforma nekyla, elektros variklis tikriausiai sukasi ne ta kryptimi; atjunkite elektros srovę, sukeiskite dvi elektros jungties fazes (žr. 16 pav.) ir vėl pabandykite pakelti platformą.



Paveikslėlis 17 Paspauskite valdymo įtaiso mygtuką platformai pakelti.

6. Užblokuokite kėlimo stalą, žr. skyrių 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..

7. Pritvirtinkite platformą prie stalo naudodami bent keturis plečiamuosius varžtus. Daugiau informacijos ieškokite www.edmolift.com/installation.



Paveikslėlis 18 Pritvirtinkite platformą prie stalo naudodami bent keturis plečiamuosius varžtus.

8. Jei būtina, sumontuokite papildomus avarinius išjungiklius tinkamose padėtyse. Aiškiai paženklinkite avarinius išjungiklius.
9. Nustatykite platformos blokavimo įtaisus į neaktyvią padėtį, žr. skyrių 4.4.2 *Techninės priežiūros ramsčio nustatymas į neaktyvią padėtį*, 28 psl..
10. Patikrinkite, ar veikia visos valdymo įtaiso funkcijos, įskaitant avarinius išjungiklius.
11. Patikrinkite, ar veikia apsauginis rėmas, žr. skyrių 4.5 *Apsauginio rėmo veikimo patikrinimas*, 29 psl..
12. Patikrinkite, ar sveikos visos etiketės ir ženklai ir ar jie tinkamoje padėtyje, žr. skyrių 9 *Etiketės ir ženklai*.

7 Nustatymas ir patikrinimas

7.1 Apsauginio rėmo jungiklis

7.1.1 Patikrinimas

Pasirūpinkite, kad tarp platformos ir jungiklio būtų 0,5–1,5 mm tarpas, žr. 19 pav.

7.1.2 Nustatymas

Atstumas tarp apsauginio rėmo ir jungiklio reguliuojamas keičiant apsauginio rėmo padėtį, žr. 19 pav.

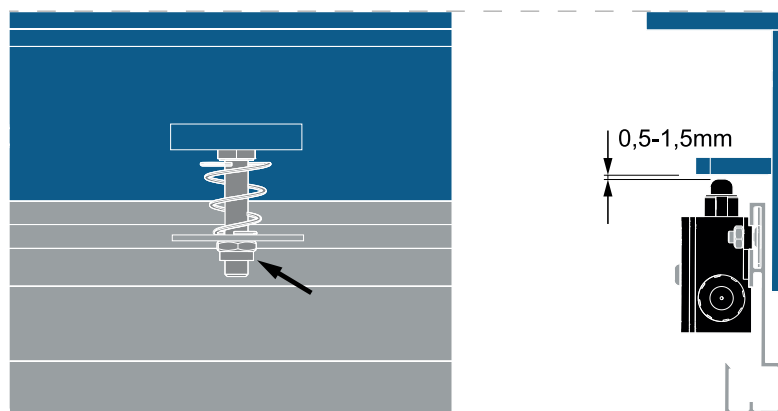
1. Nustatykite kėlimo stalą į priežiūros padėtį, žr. skyrių 4.4 *Nuleidimo judesio blokavimas*, 27 psl..
2. Reguliuokite apsauginio rėmo padėtį sukdami tvirtinimo elementų veržles.



Įspėjimas

Pasirūpinkite, kad visi apsauginio rėmo tvirtinimo elementai būtų vienodai sureguliuoti ir kad apsauginis rėmas būtų lygiagretus su platforma. Kūno sužalojimo rizika.

3. Patikrinkite tarpą, kuris nurodytas skyriuje 7.1.1.



Paveikslėlis 19 Apsauginio rėmo nustatymas.

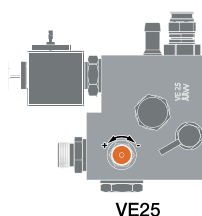
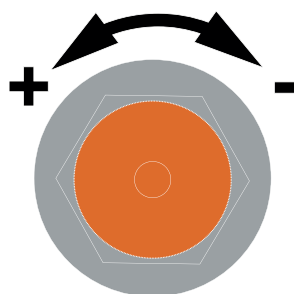
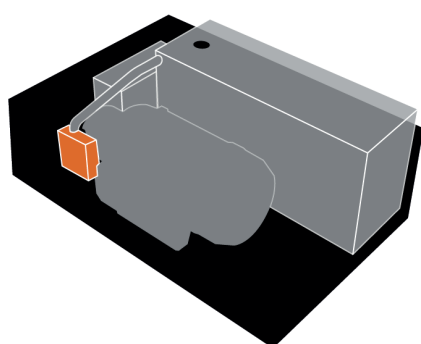
7.2 Srauto reguliavimo vožtuvo nustatymas – nuleidimo greitis

Nuleidimo greitį galima reguliuoti naudojant srauto reguliavimo vožtuvo rankenėlę.

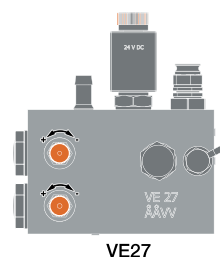
Įspėjimas

Dėl didelio greičio padidėja nestabilumo rizika. Nuleidimo greitis negali būti didesnis nei 60 mm/s.

1. Vožtuvų blokas įtaisytas ant hidraulinio agregato, žr. 20 pav.
2. Atleiskite rankenėlę atsukdami fiksavimo veržlę.
3. Vožtuvų bloko tipai yra skirtingi, nelygu, koks yra gaminytis ir jo konfigūracija. Nustatykite, kokio tipo vožtuvų blokas yra jūsų įsigytame kėlimo stale ir kokia rankenėlė priskirta reguliuojamai funkcijai. Pareguliuokite greitį rankenėle. Sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte greitį. Sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte greitį.
4. Užblokuokite rankenėlę priverždami fiksavimo veržlę.



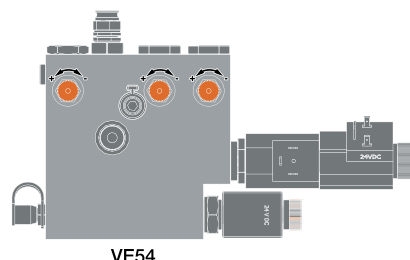
VE25



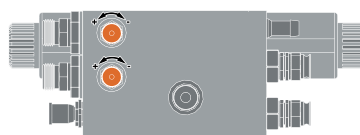
VE27



VE31



VE54



NG6

Paveikslėlis 20 Vožtuvų blokas įtaisytas ant hidraulinio agregato. Nustatykite, kokio tipo vožtuvų blokas yra jūsų įsigytame kėlimo stale. Pareguliuokite nuleidimo greitį srauto reguliavimo vožtuvo rankenėle.

7.3 Hidraulinės sistemos slėgio patikrinimas

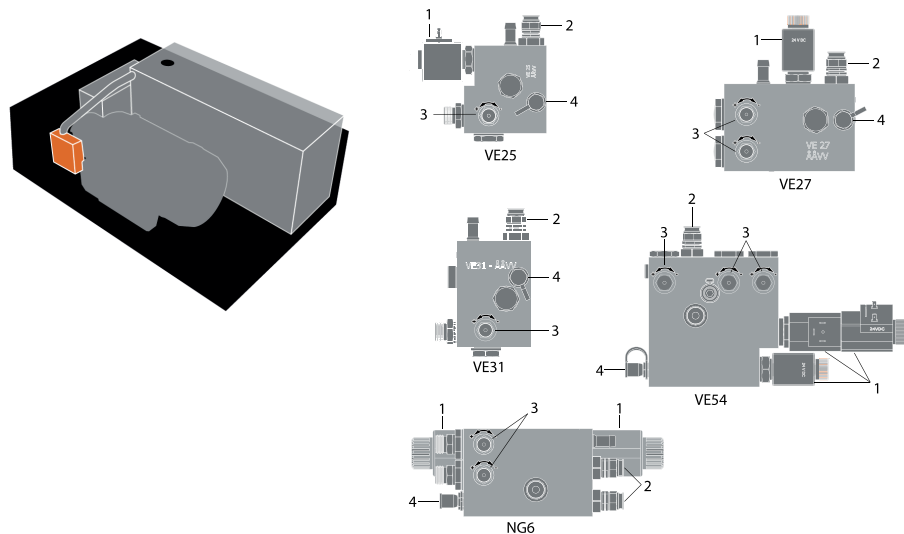
Vožtuvų blokas įtaisytas ant hidraulinio agregato ir jame yra „Tema 100“ tipo išvadas slėgmačiui prijungti.

NB!

Jei kėlimo stalas turi ribinę padėtį, ją gali prireikti panaikinti, kad platformą būtų galima judinti iki pat mechaninio stabdiklio.

Tinkamas slėgis nurodytas mašinos identifikacinėje plokštelėje, žr. skyrių 9 *Etiketės ir ženklai*, 41 psl..

1. Vožtuvų bloko tipai yra skirtingi, nelygu, koks yra gaminytis ir jo konfigūracija. Nustatykite, kokio tipo hidraulinis blokas yra jūsų įsigytame kėlimo stale, žr. 21 pav.
2. Prijunkite tinkamą slėgmatį prie išvado, žr. 4 poz. 21 pav. Ant išvado yra apsauginis dangtelis, kurį reikia nuimti prieš prijungiant slėgmatį.
3. Pakelkite platformą į viršutinę padėtį, o kai pakeliant platforma atsirems į mechaninį stabdiklį, užfiksuokite, koks hidraulinės sistemos slėgis rodomas anksčiau prijungtame slėgmatyje.
4. Baigę patikrinimą, atjunkite slėgmatį.
5. Vėl uždėkite apsauginį dangtelį ant išvado.



Paveikslėlis 21 Vožtuvų blokas įtaisytas ant hidraulinio agregato. Vožtuvų bloko tipai yra skirtingi, nelygu, koks yra gaminytis ir jo konfigūracija.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Solenoidas | 3. Srauto reguliavimo vožtuvas nuleidimo greičiui nustatyti |
| 2. Maks. darbinio slėgio reguliavimas | 4. Slėgmačio išvadas |

8 Trikčių paieška ir šalinimas

Šiame skyriuje pateikta trikčių paieškos ir šalinimo lentelė, kurioje aprašytos įvairios klaidos ir įvykiai, galimi naudojant jūsų įsigytą kėlimo stalą, taip pat pasiūlymai, kokių taisomųjų veiksmų imtis. Įsidėmėkite, kad šioje lentelėje nėra aprašytos visos galimos problemos ir įvykiai; kilus abejonėms, visada reiktų kreiptis į „EdmoLift“ atstovą.

Požymis	Galima priežastis	Sprendimas
Variklis neveikia.	Pagrindinis jungiklis išjungtas.	Įjunkite jungiklį.
	Nėra įtampos.	Patikrinkite maitinimo įtampą.
	Nuspaustas avarinis išjungiklis.	Pasukite avarinį išjungiklį pagal laikrodžio rodyklę. Žr. skyrių 4.3.1.2 <i>Nustatymas iš naujo</i> , 25 psl..
	Perdegė saugiklis.	Patikrinkite, dėl kokios priežasties, ir nustatykite iš naujo.
Platforma nekeliamą.	Netinkama variklio sukimosi kryptis.	Sukeiskite dvi fazes. Įspėjimas! Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar išjungtas pagrindinis jungiklis! Žr. skyrių 6 <i>Įrengimas</i> , 32 psl..
	Netinkama elektros jungtis.	Patikrinkite jungtį.
	Atsidaro apsauginis vožtuvas.	Platforma perkrauta. Pašalinkite perteklinę apkrovą.
	Kitos priežastys.	Kreipkitės į „EdmoLift“.
Nepasiekta maksimali pakėlimo padėtis.	Nepakanka skysčio.	Papildykite skysčio, bet neviršykite viršutinės žymos. Dėl skysčio pertekliaus skystis nuleidimo metu gali imti tekėti iš talpyklos.
	Atsidaro apsauginis vožtuvas.	Platforma perkrauta. Pašalinkite perteklinę apkrovą.

Požymis	Galima priežastis	Sprendimas
Trūkčiojimas pakeliant ar nuleidžiant.	Hidraulinėje sistemoje yra oro.	Patikrinkite skysčio lygį. 2–3 kartus pavarykite platformą aukštyn žemyn 5 minučių intervalais. Kai platforma pasiekia apatinę padėtį, 30 sekundžių palaikykite nuspaustą NULEIDIMO mygtuką.
Platforma nenusileidžia.	Netinkama elektros jungtis.	Patikrinkite jungtį.
	Nuspaustas avarinis išjungiklis.	Pasukite avarinį išjungiklį pagal laikrodžio rodyklę.
	Suveikė apsauginis rėmas.	Patraukite objektą, dėl kurio suveikė apsauginis rėmas. Trumpai paspauskite aukštyn, paskui žemyn. Žr. Paveikslėlis 5 <i>Valdymo įtaisas</i> , 24 psl..
	Perdegė saugiklis.	Patikrinkite, dėl kokios priežasties, ir nustatykite iš naujo.
	Nuleidimo vožtuvas neatsidaro.	Patikrinkite maitinimo šaltinį. Būtina pakeisti vožtuvo kasetę ir solenoidą.
Platforma nusileidžia nepaspaudus nuleidimo mygtuko.	Hidraulinėje sistemoje yra nešvarumų.	1. Kelis kartus pavarykite platformą aukštyn žemyn, kad iš vožtuvų lizdų pasišalintų dalelės. 2. Išimkite ir išvalykite nuleidimo vožtuvo kasetę. 3. Vėl įdėkite nuleidimo vožtuvo kasetę ir pakeiskite skystį.
Nuleidimo greitis yra didesnis ar mažesnis nei pageidaujama.	Netinkamai sureguliuotas srauto reguliavimo vožtuvas.	Pareguliuokite pastovaus srauto reguliavimo vožtuvą, kad greitis būtų ne didesnis nei 60 mm/s. Žr. skyrių 7.2 <i>Srauto reguliavimo vožtuvo nustatymas – nuleidimo greitis</i> , 37 psl..

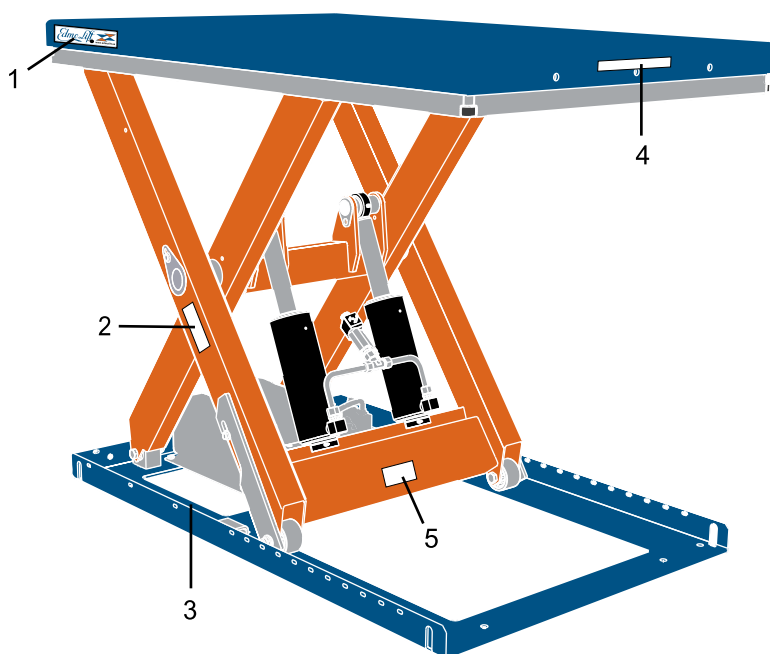
9 Etiketės ir ženklai

Reguliariai tikrinkite, ar ant pristatomo gaminio esančios etiketės ir ženklai yra sveiki, įskaitomi ir pateikti suprantama kalba. Pažeistas ar neįskaitomas etiketes reikia pakeisti naujomis.

Ypatingais atvejais etiketėms gali tikt kitos vietos, nei pavaizduota čia. Be to, galimos papildomos etiketės, jei naudojami tam tikri priedai arba naudojama esant tam tikroms sąlygoms.

Turi būti šie ženklai:

1. „EdmoLift“ etiketė, 2 vnt. Žr. skyrių 9.1.
2. Maks. apkrovos etiketė, 2 vnt. Žr. skyrių 9.2.
3. Techninės priežiūros etiketė, 2 vnt. Žr. skyrių 9.3.
4. Įspėjamoji etiketė, 2 vnt. Žr. skyrių 9.4.
5. Mašinos ženklas, 1 vnt. Žr. skyrių 9.5.



Paveikslėlis 22 Etiketės ir ženklai

9.1 „EdmoLift” etiketė

Etiketė su logotipu ir svetainės adresu.



Paveikslėlis 23 „EdmoLift” etiketė

9.2 Maks. apkrovos etiketė

Etiketėje nurodyta maksimali leidžiama gaminio apkrova. Etiketė turi būti tokioje vietoje, kad dirbdamas operatorius ją aiškiai matytų.



Paveikslėlis 24 Maks. apkrovos etiketė

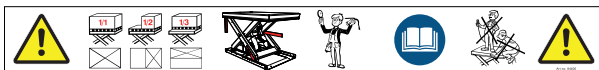
9.3 Techninės priežiūros etiketė

Etiketėje nurodyta, kad atlikti darbinę patikrą po platforma neleidžiama, jei techninės priežiūros ramsčiai nėra techninės priežiūros padėtyje.

Paveikslėlis 25 Techninės priežiūros etiketė

9.4 Įspėjamoji etiketė

Etiketėje pateikta informacija apie apkrovos paskirstymą, apie tai, ar leidžiama, ar neleidžiama kelti asmenis, nurodyta techninės priežiūros ramsčių padėtis ir raginama perskaityti nurodymus prieš naudojant ir atliekant priežiūros darbus.



Etiketė su draudimu kelti asmenis



Etiketė su leidimu kelti asmenis

Paveikslėlis 26 Įspėjamoji etiketė

9.5 Mašinos identifikacinė plokštelė

Mašinos identifikacinėje plokštelėje pateikta ši informacija:

1. Gaminio tipas
2. Gamybos metai
3. Hidraulinis slėgis
4. IP klasė
5. Serijos numeris
6. Maks. apkrova
7. Grynoji masė

					
www.edmolift.se					
TYPE	MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS		
SERIAL NO.	MAX. ED LOAD		DEAD WEIGHT		
EdmoLift AB		Tel. no +46 (0)611 837 80			
Härnösand, Sweden		b2b@edmolift.se			

Paveikslėlis 27 Mašinos identifikacinė plokštelė

9.6 Naudotojo plokštelė

Naudotojo plokštelėje nurodytos gaminio specifikacijos, taip pat informacija apie valdymą ir saugą. Ši plokštelė turi būti pritaisyta šalia operatoriaus darbo vietos, jei to reikalauja vietos taisyklės. Naudotojo plokštelės yra tiekiamos, jei apie tai nurodoma užsakymo specifikacijoje.

10 Techniniai duomenys

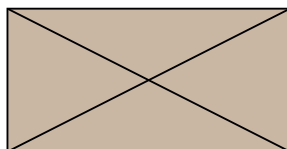
10.1 Specifikacijos

Technines specifikacijas žr. užsakymo specifikacijoje.

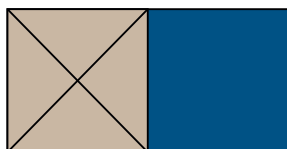
10.2 Leidžiamas apkrovos paskirstymas

Techninėse specifikacijose nurodyta maks. apkrova, tolygiai paskirstant apkrovą ant visos platformos. Kėlimo stalai „EdmoLift“ atitinka reikalavimus pagal kėlimo stalų standartą SS-EN 1570–1, kur pagrindinis reikalavimas dėl maks. apkrovos apibrėžiamas taip:

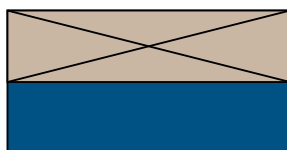
100 % maks. apkrovos,
paskirstytos ant visos
platformos.



arba 50 % maks. apkrovos,
išilgai paskirstytos ant pusės
platformos.



arba 33 % maks. apkrovos,
skersai paskirstytos ant pusės
platformos.



10.3 Maks. šoninė skersinė apkrova

Maks. leidžiama šoninė jėga ant platformos atitinka 10 % maks. apkrovos, nurodytos techninėse specifikacijose.

Šoninės jėgos atsiranda, pavyzdžiui, kai keltuvas ar kroviny yra spaudžiamas įrankiais arba kai įrankis ar mechanizmo dalis užtraukiama ant kėlimo stalo platformos. Jei krovinį paveikia šoninė jėga, padidėja virtimo momentas, todėl kroviny gali pasidaryti nestabilus arba gali pajudėti.

NB!

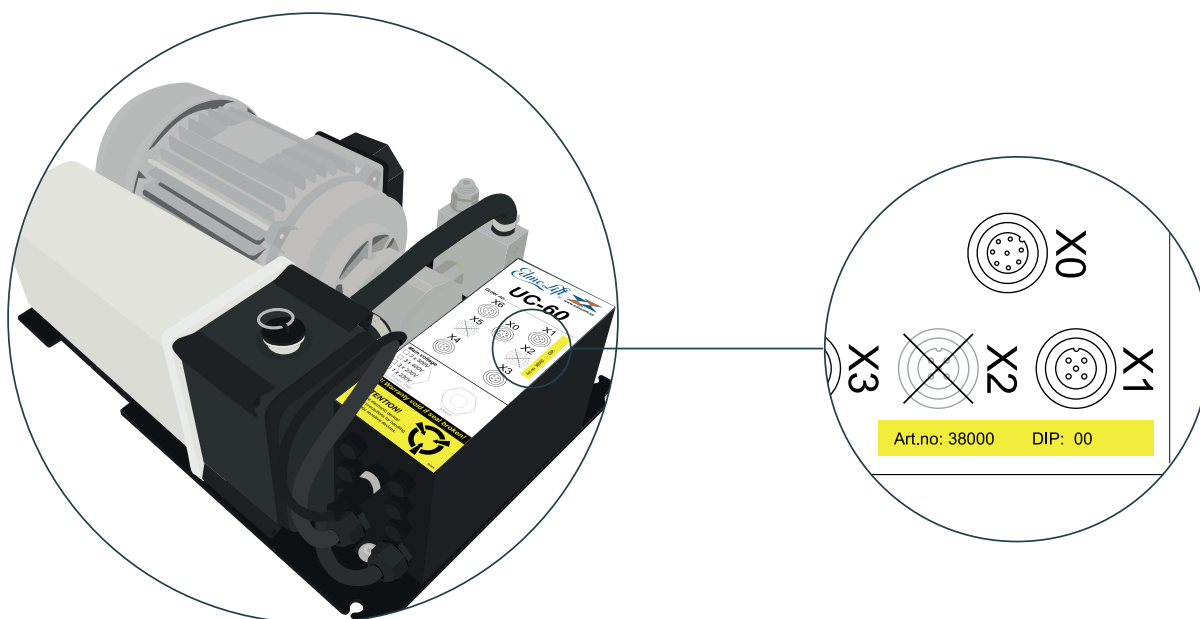
Faktinės šoninės jėgos dydį labai sunku įvertinti, todėl visada reikia būti ypač atsargiems.

11 Laidų sujungimo schemos

11.1 Tinkamos laidų sujungimo schemos identifikavimas

Šiame skyriuje pateiktos standartinių kėlimo stalų laidų sujungimo schemos. Elektros sistema yra pritaikoma individualiai, o atitinkama laidų sujungimo schema paskui yra įtraukiama į pristatomą rinkinį; schemą galima atsisiųsti ir iš www.edmolift.com/installation.

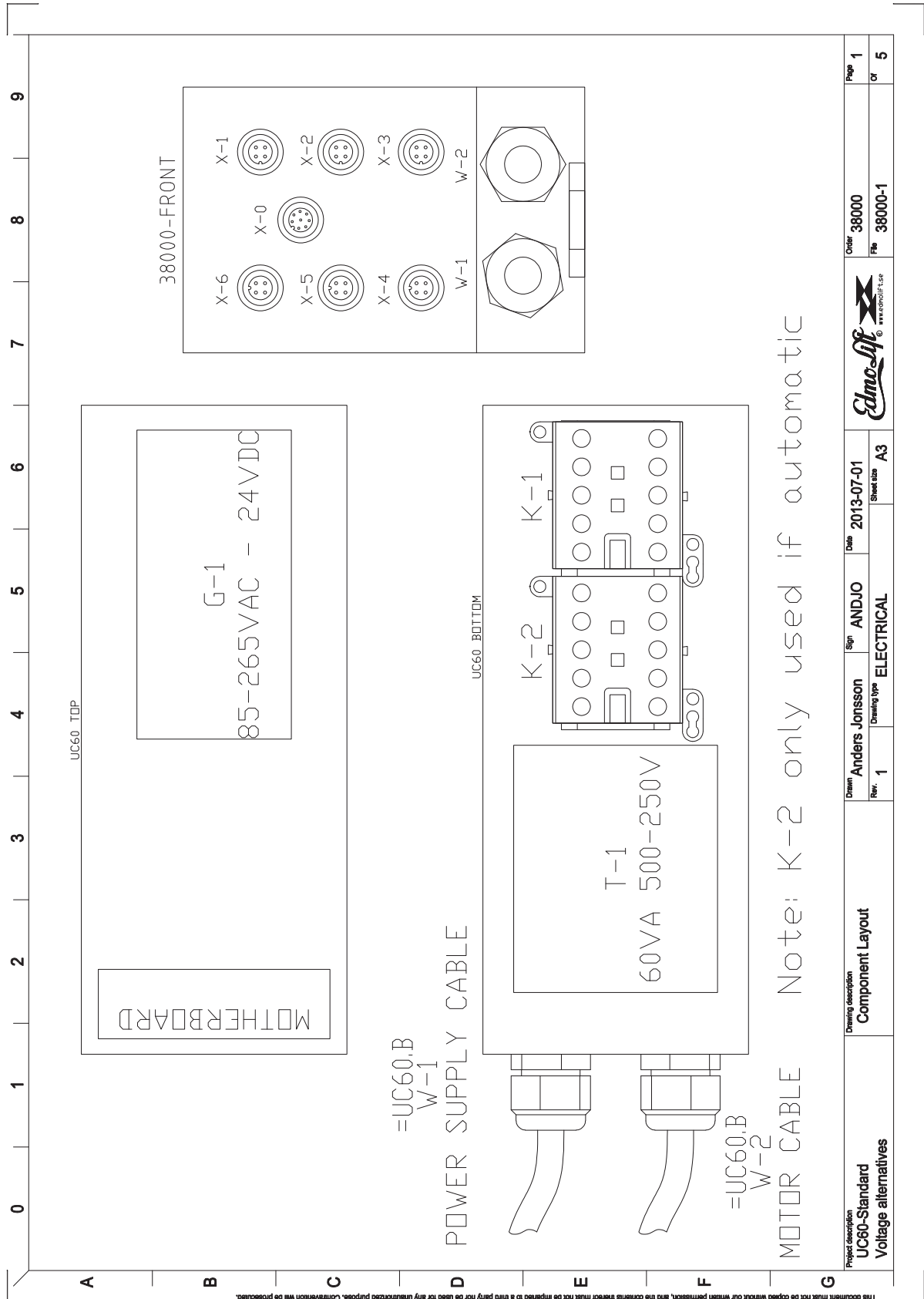
Norėdami sužinoti, kokia elektros laidų sujungimo schema taikoma jūsų įsigytam kėlimo stalui, žr. elektros įrangos etiketę. Tinkamą laidų sujungimo schemą galima identifikuoti pagal dalies Nr. ir DIP.



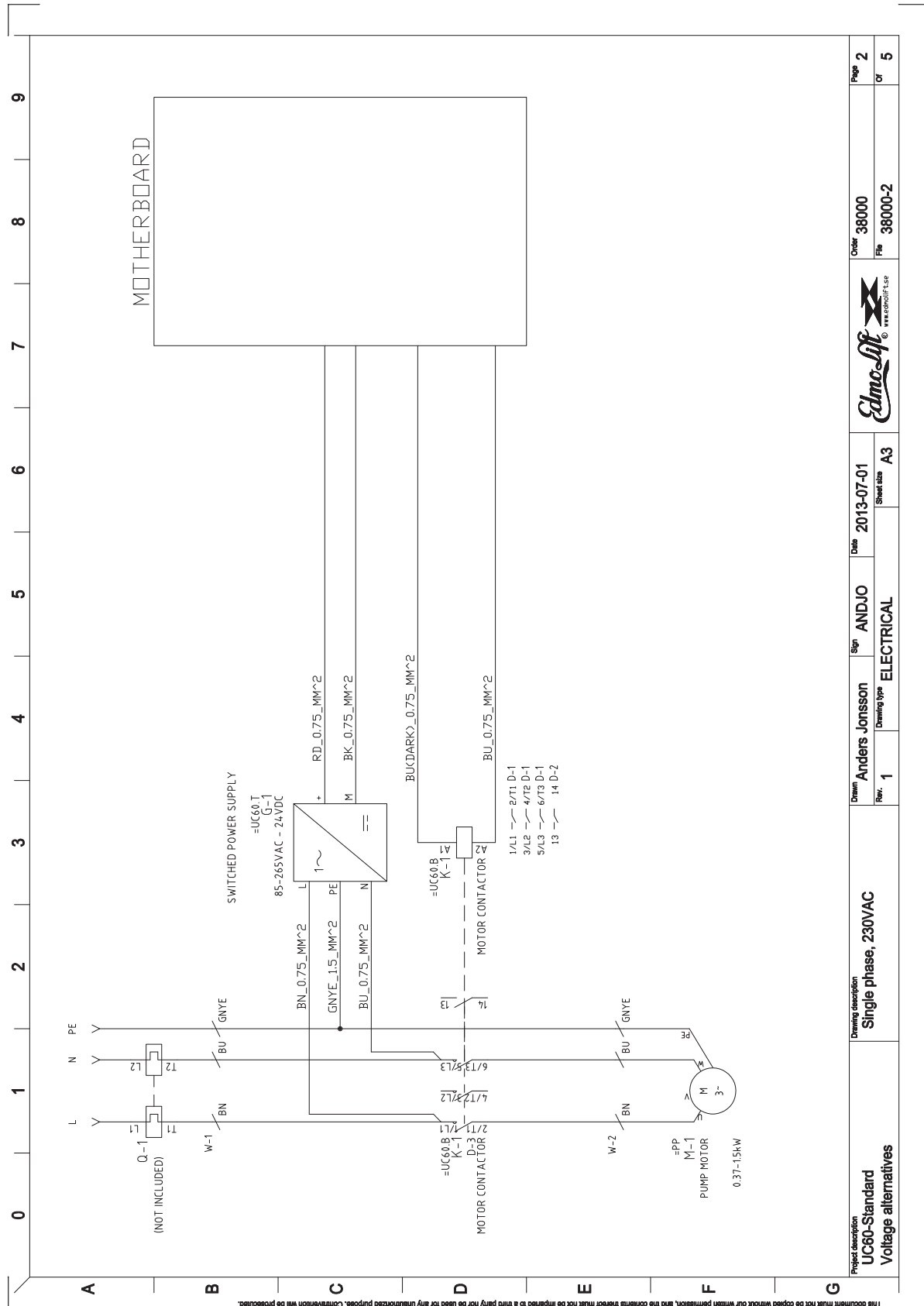
Paveikslėlis 28 Taikomos laidų sujungimo schemos identifikavimas pagal dalį 38000–A0

11.2 Laidų sujungimo schema, skirta UC60 standartinei sistemai

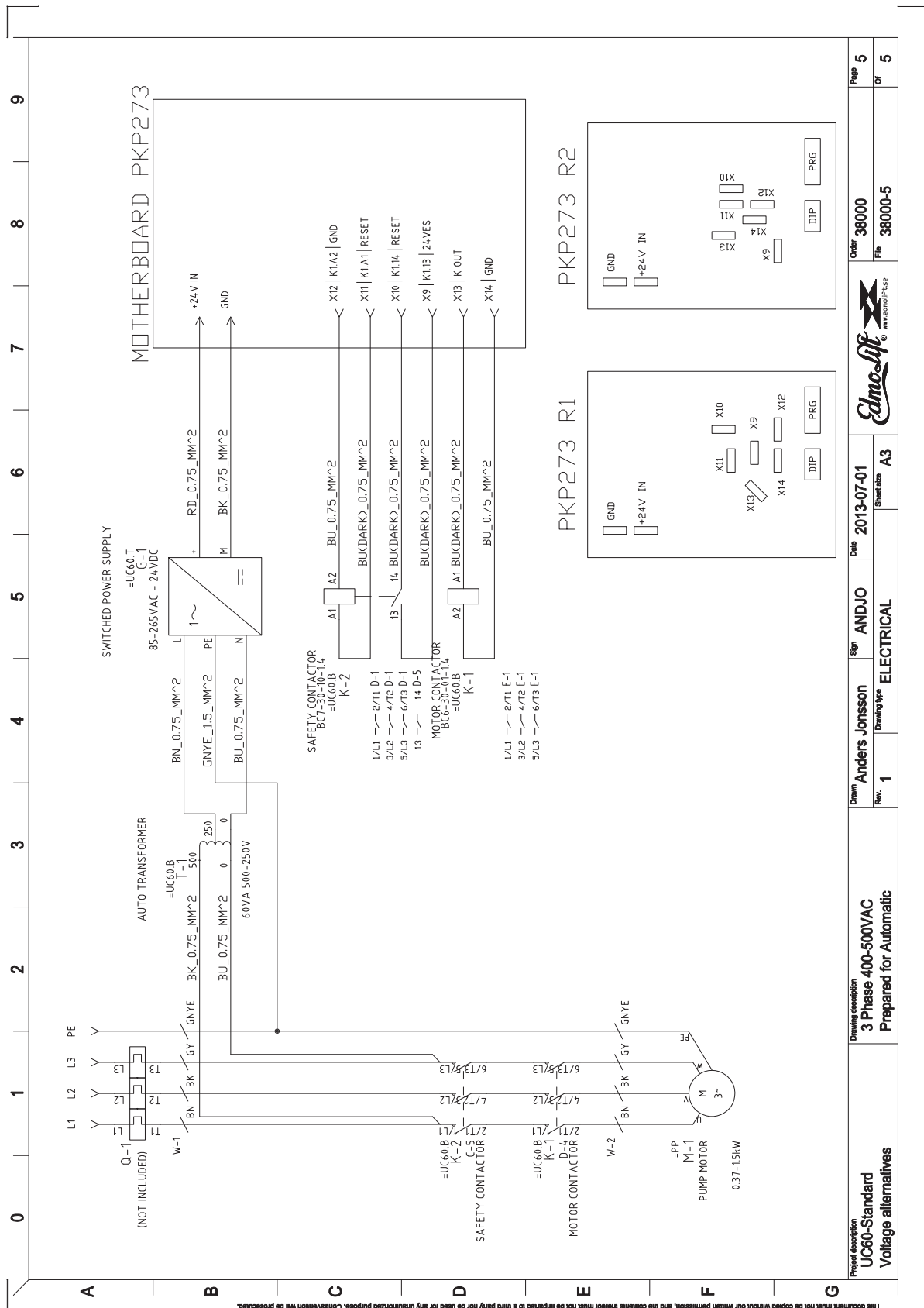
11.2.1 Komponentų išdėstymas



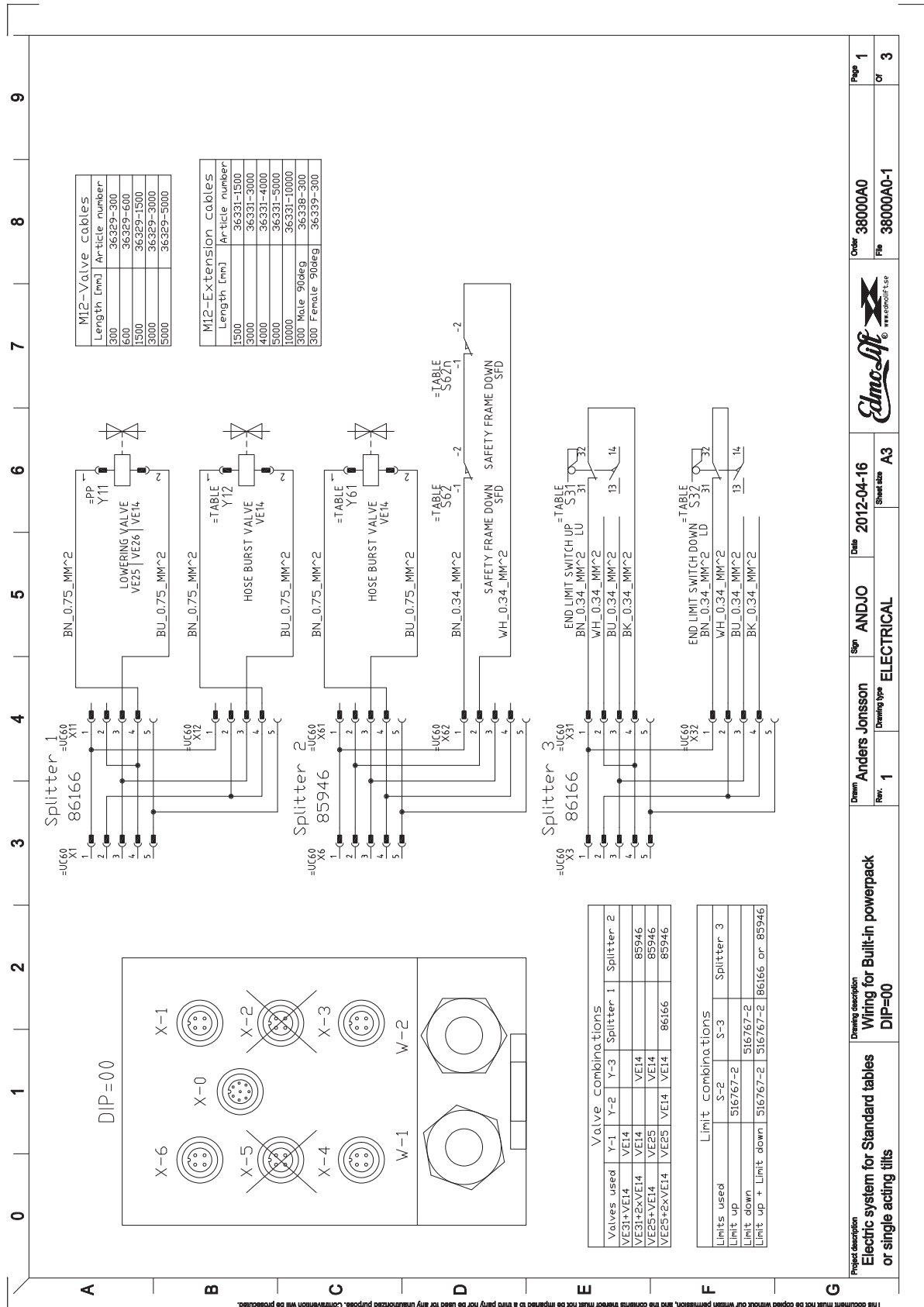
11.2.2 Laidų sujungimo schema, 1~230 VAC



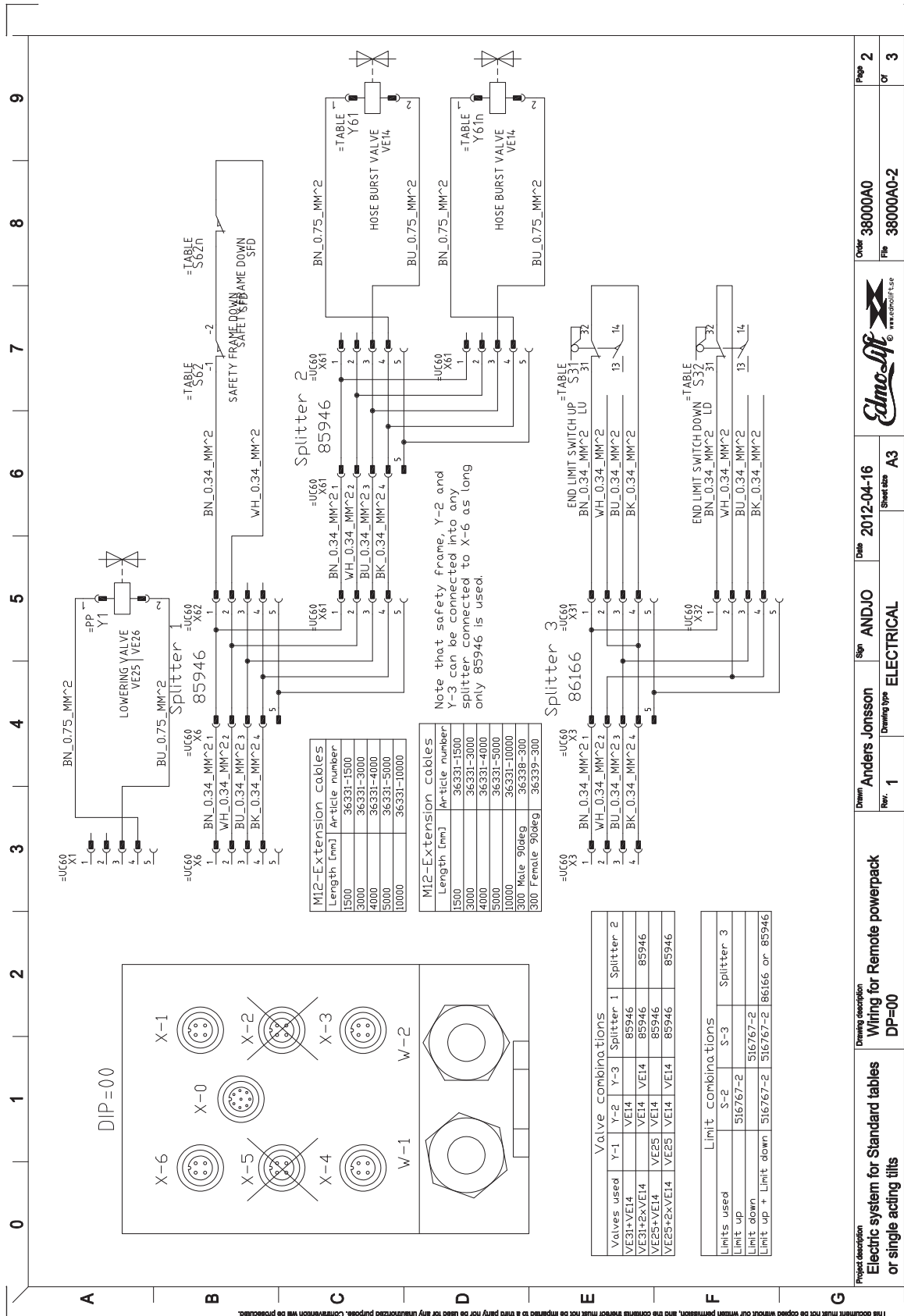
11.2.5 Laidų sujungimo schema, 3~400–500 VAC, parengta automatiniam įtaisui



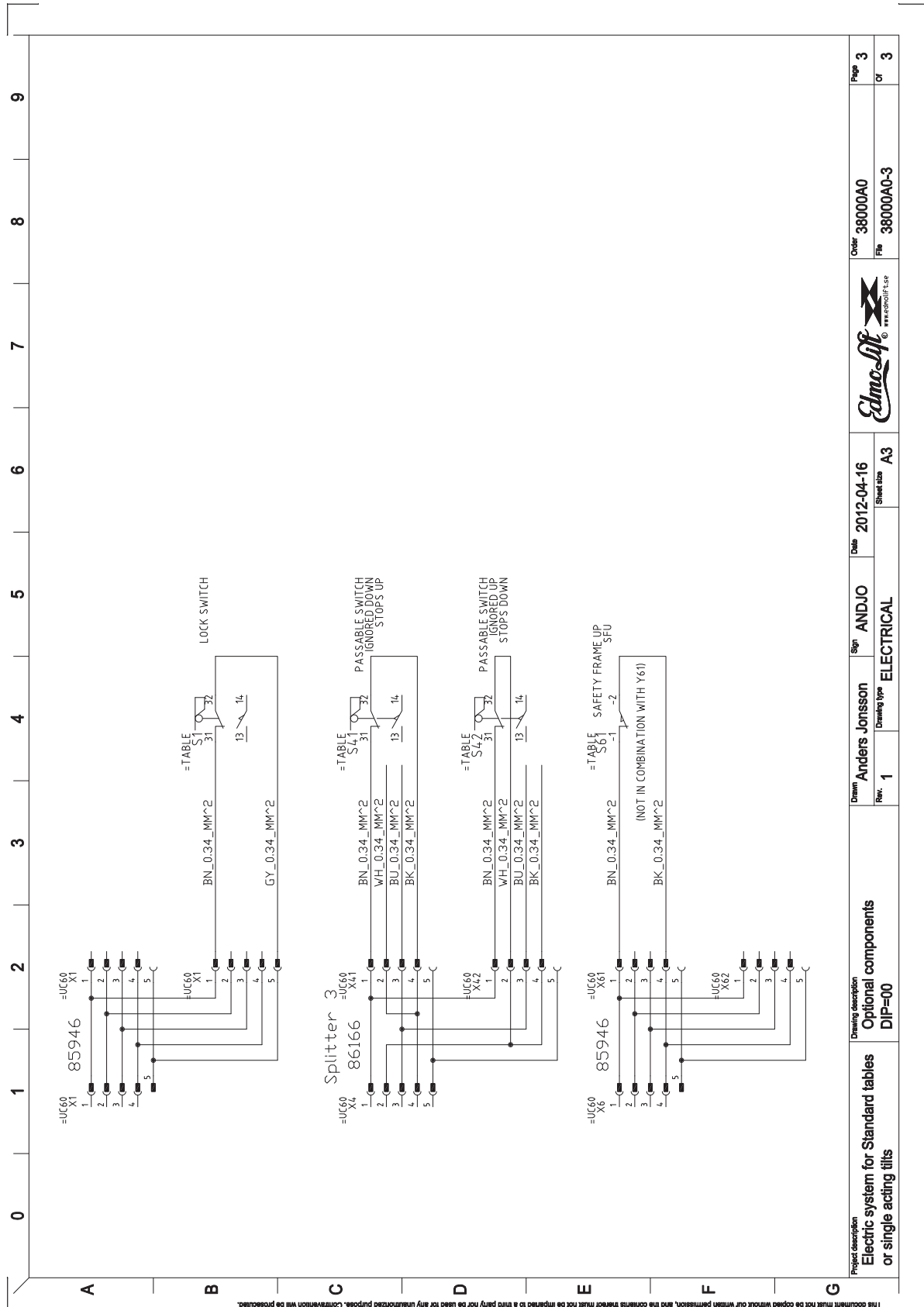
11.2.6 Integruotas hidraulinis agregatas



11.2.7 Pastatomasis hidraulinis agregatas

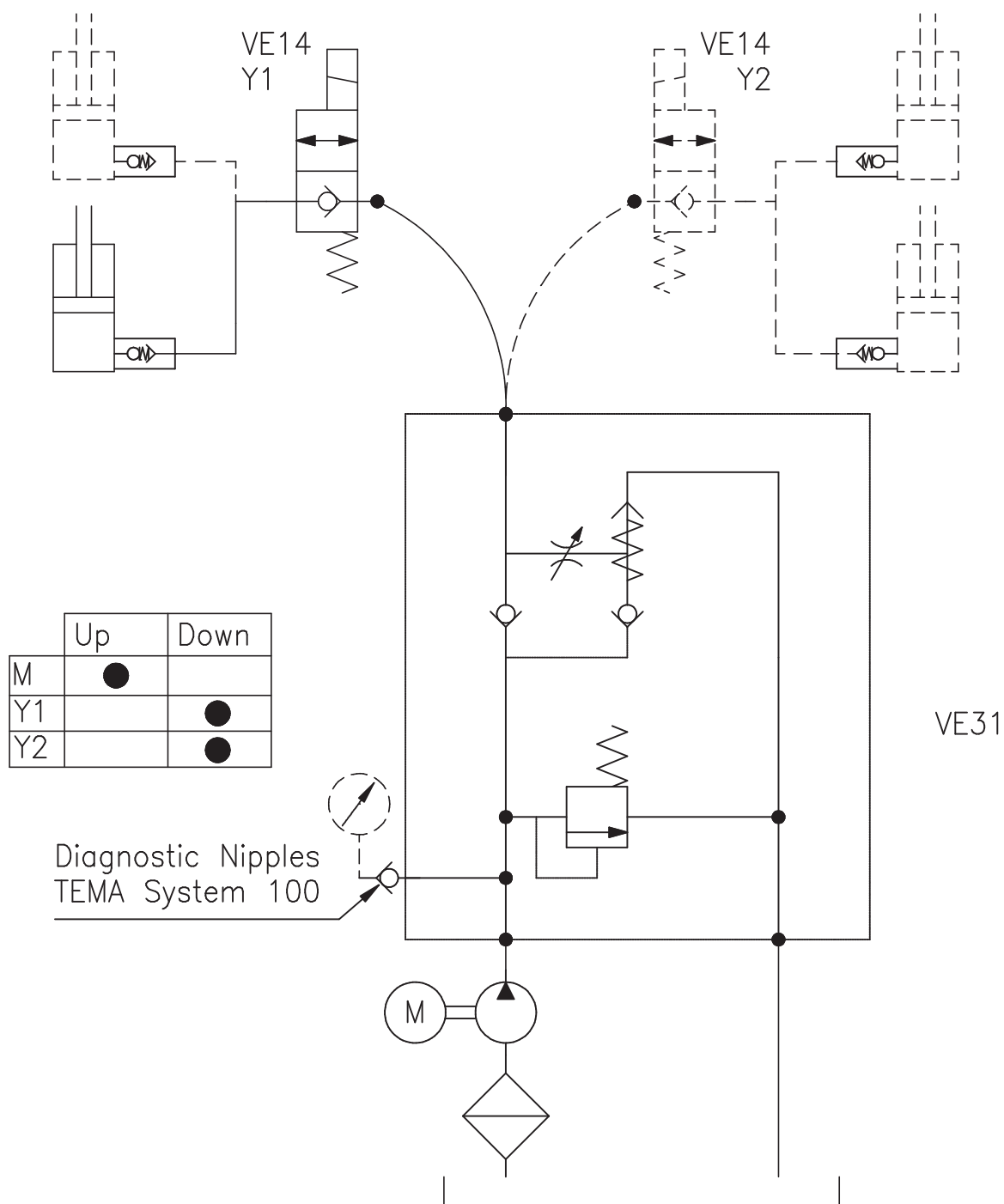


11.2.8 Pasirinktiniai komponentai



12 Hidraulinės sistemos schemas

12.1 Vienkrypčio veikimo hidraulinė sistema, VE31 + VE14



Paveikslėlis 29 Vienkrypčio veikimo hidraulinė sistema, VE31 + VE14 (dalies Nr. 45235)

Rodyklė

A

Apsauginio rėmo jungiklis – nustatymas	36
Apsauginis rėmas – veikimo patikrinimas ...	29
Atsarginės dalys	5
Avarinis išjungiklis	25

E

Elektros ir valdymo sistema.....	22
Etiketės	41

G

Gaminio patvirtinimas.....	7
Garantija.....	6
Grąžinamasis perdirbimas.....	6

H

Hidraulinė sistema	19
Hidraulinė sistema – slėgio patikrinimas	38
Hidraulinės sistemos schemas	54
Hidraulinis cilindras	21
Hidraulinis siurblys	19

I

Įrengimas	32
-----------------	----

L

Laidų sujungimo schemas.....	45
------------------------------	----

M

Mechaninė konstrukcija.....	18
-----------------------------	----

N

Nuleidimo greitis – nustatymas	37
Nuleidimo judesio blokavimas.....	27
Nuleidimo vožtuvas	21

P

Priedai	5
Pristatomas gaminys.....	17

S

Saugos nuostatos	8
Specifikacijos.....	44
Srauto reguliavimo vožtuvas – nustatymas	37

Svarbi informacija	5
--------------------------	---

T

Techninė pagalba	5
Techninė priežiūra	30
Techninės priežiūros ramstis	27
Techniniai duomenys.....	44
Tepimo taškai	31
Trikčių paieška ir šalinimas	39

V

Valdymas	23–24
Valdymo įtaisas	19
Vožtuvų blokas	20

Ž

Ženkilai.....	41
---------------	----

Apie „EdmoLift“

„EdmoLift“ yra vienas iš stambiausių pasaulyje žirklinių kėlimo stalų, padėklų krautuvų ir medžiagų krovimo įrankių gamintojų. Jau daugiau kaip 50 metų gaminame kėlimo stalus ir teikiame medžiagų krovimo įrangos sprendimus. Didžiausi mūsų klientai – pramonės bendrovės, bet mūsų kėlimo įrangos sprendimai taikomi ir paskirstymo, sveikatos priežiūros, paslaugų bei prekybos sektoriuose.

Mūsų misija – būti konkurencingiausiam tiekėjui rinkoje. „EdmoLift“ taip pat turi būti pridėtinės vertės ir aukštos kokybės sinonimas, tad mūsų gaminiai atitinka reikalavimus, pasižymi optimaliu funkcionalumu ir yra itin ilgaamžiai. Gaminiai paprastai parduodame per platintojus ir dukterines bendroves daugiau kaip 60 šalių visame pasaulyje.

„EdmoLift“ įkūrė Torbjörnas Edmo 1964 metais. Bendrovė įsikūrusi gražiam Hernösando mieste, Švedijos Aukštajame krante. Čia turime modernų gamybos, parengiamųjų darbų, pardavimo ir priežiūros patalpų kompleksą. Mūsų patyrę ir kvalifikuoti darbuotojai moka greitai reaguoti ir teikti kokybiškas paslaugas.

Mūsų tikslas – pasirūpinti geriausiu, ergonomiškiausiu, ekonomiškiausiu sprendimu, atliepiančiu Jūsų kėlimo ir krovimo įrangos poreikius.

Pasaulinė klasė iš Švedijos!